**Isa de Heer van de Turken**

*Onderzoek naar missionair werk gericht op de Turkse gemeenschap in opdracht van een gemeentestichtingsproject van Menorah Zaanstad.*



Afstudeeronderzoek

van de opleiding Godsdienst Pastoraal Werk aan de Christelijke Hogeschool Ede

Marianne Fuijkschot

Gerrit van Dijk

**Inhoudsopgave**

Woord vooraf 3

1. Wat is kenmerkend voor de Turkse cultuur? 5

2. Wat kunnen we vanuit de Bijbel zeggen over thema’s die kenmerkend zijn voor de Turkse cultuur? 12

3. Hoe krijgt missionair werk gericht op Turken in Nederland vorm? 17

Conclusie 20

Aanbevelingen 22

Bijlage 1: interview met Yüksel 25

Bijlage 2: interview met Jaap Beukema 27

Bijlage 3: interview met Martijn van Laar en Nico van Splunter 28

Bijlage 4: Interview met Steve 30 Bijlage 5: Interview met Diana Baan 32

Bijlage 6: Interview met Jan Schipper 33

Bijlage 7: Interview met Gerrit Brink 34

Bijlage 7: interview met Chris Baars 36

Bronvermelding 38

**Woord vooraf**

Beste lezer,

Wij zijn Gerrit van Dijk en Marianne Fuijkschot. Wij zijn vierdejaars studenten Godsdienst Pastoraal Werk aan de Christelijke Hogeschool Ede. Het afgelopen jaar hebben wij een afstudeeronderzoek gedaan. Door middel van het verslag wat u voor u heeft, willen wij u graag meenemen in ons onderzoek.

In Zaanstad is een aantal jaar geleden de visie van de Christelijke Gereformeerde Kerk gewijzigd. De kerk was namelijk niet meer levensvatbaar. Er moest iets veranderen, anders zouden de deuren van de kerk moeten sluiten. De uitingsvormen zijn veranderd en de gemeente was vanaf dat moment meer gericht op mensen buiten de kerk. De situatie is een stuk verbeterd dan een paar jaar geleden. Er is weer sprake van groei. De gemeente heeft een nieuwe naam gekregen: Menorah Zaanstad. Ondanks de positieve ontwikkelingen is het de gemeente nog niet gelukt om alle groeperingen te bereiken. De uitingsvormen zijn te ‘Nederlands’en is het lastig om daarbij de allochtone groeperingen te bereiken. Daarom is er besloten om een nieuwe kerk te beginnen, die in haar uitingsvormen op allochtone groeperingen is gericht. Men wil dan met name op de allochtone groeperingen richten die in de Kogerveldwijk wonen. Het beginnen van een nieuwe kerk noemen we gemeentestichting. We spreken dan over de gemeentestichting in de Kogerveldwijk. Deze gemeentestichting vindt plaats onder begeleiding van het ICP network.

Onze opdrachtgever is Chris Simonse. Hij geeft leiding aan het gemeentestichtingsproject. Vanuit het gemeentestichtingsproject is er behoefte om duidelijk te krijgen hoe zij zich moeten opstellen naar de allochtone groeperingen. De opdracht zou voor ons te groot worden wanneer wij naar alle allochtone groeperingen in de wijk onderzoek zouden doen. Daarom hebben wij in overleg met Chris voor één doelgroep gekozen, namelijk de Turkse doelgroep. In het gemeentestichtingsproject werken zij vanuit de visie en overtuiging dat het evangelie van Jezus Christus voor iedereen goed nieuws is en redding betekent. Zij zoeken naar mogelijkheden om de allochtone groeperingen kennis te laten maken met de orthodox christelijke boodschap waar zij zich mee verbonden weten. Ze richten zich bij hun gemeentestichting op de wijk Kogerveld. In Kogerveld is veertien procent van de bevolking Turks. In totaal is tweeëndertig procent van de inwoners van Kogerveld niet-westers allochtoon. Bijna de helft hiervan is dus Turks. Iets meer dan zeven procent van de inwoners van Zaandam is Turks. In de gemeente Zaanstad wonen ongeveer elfduizend Turken. Zaandam is de vijfde “Turkse” stad van Nederland.

Vanuit de gemeentestichting kwam de vraag of we wilden onderzoeken hoe ze deze groep het beste konden bereiken met het evangelie, omdat het een substantieel deel is van de wijk waarop zij zich willen richten en ook een substantieel deel van Zaandam als geheel.

 In eerste instantie waren wij er van overtuigd dat het goed was, als ons onderzoek zich zou richten op hoe het evangelie verwoord zou kunnen worden naar de Turkse doelgroep. De boodschap over Jezus wordt per cultuur begrepen in het kader waarin mensen denken. Dit maakt dat in verschillende culturen het goede nieuws over Jezus verschillend wordt verwoord. Wij vonden het belangrijk om met de verwoording van het evangelie niet in de Nederlandse cultuur en denkwijze te blijven hangen. Maar juist aan te sluiten bij mensen uit de Turkse cultuur, zodat zij het evangelie zouden kunnen begrijpen. Daarnaast wilden we onderzoeken wat het gemeentestichtingtinsproject moet doen, op het moment dat Turkse mensen tot geloof in Jezus komen. Wat voor soort gemeente hebben zij nodig? Van hieruit zijn wij tot de volgende probleem- en vraagstelling gekomen:

*Hoe kunnen de mensen die betrokken zijn bij de gemeentestichting in de Kogerveldwijk het beste het evangelie verwoorden naar de Turkse gemeenschap in de Kogerveldwijk en wat zijn belangrijke aandachtspunten bij het vormen van een christelijke, Turkse gemeenschap?*

We hadden in eerste instantie deelvragen gemaakt, om vanuit die informatie de hoofdvragen te kunnen beantwoorden. Ons afstuderen bestaat uit verschillende fases. In eerste instantie hebben wij literatuur gelezen, om zo meer te weten over de Turkse cultuur. Daarna hebben wij interviews afgenomen met mensen die missionair werk verrichten onder Turkse mensen in Nederland. Vanuit die interviews hoopten we een bepaalde werkwijze te ontdekken, zodat we die werkwijze aan Chris Simonse bekend konden maken.

Zoals u verderop in het verslag zult lezen, is ons onderzoek anders gegaan dan wij van te voren hadden bedacht. We liepen tegen verschillende factoren aan, waardoor we onze hoofd- en deelvragen moesten veranderen. De factoren zullen we later in het verslag bekend maken en verantwoorden hoe en waarom wij het anders hebben aangepakt.

Ook al is ons afstudeeronderzoek anders gegaan dan wij hadden verwacht en in eerste instantie hadden gehoopt, hebben wij dit afstudeeronderzoek met veel plezier gedaan. Op het moment dat wij bepaalde aspecten anders moesten aanpakken, was het voor ons minder makkelijk. Maar daardoor hebben wij het onderzoek ons meer eigen gemaakt. Het onderwerp zit veel complexer in elkaar dan wij van te voren hadden verwacht. Doordat we met de complexiteit te maken hebben gekregen, zijn we meer over de Turkse cultuur te weten gekomen. De complexiteit werkt ook door in het werkveld van de missionair werker. In het begin dachten we heel optimistisch over het bereiken van de Turkse doelgroep. Dat beeld is veranderd. Het is niet perse pessimistisch geworden. Wel een stuk realistischer. Wat ons betreft was het een heel mooi en interessant onderwerp om te hebben onderzocht.

Voor dit onderzoek willen we een aantal mensen bedanken. Allereerst willen wij onze opdrachtgever Chris Simonse bedanken. Zonder hem hadden we deze opdracht niet kunnen uitvoeren. We willen hem bedanken voor zijn enthousiasme, vertrouwen en betrokkenheid, wat ontzettend belangrijk was voor ons onderzoek. Daarnaast willen we onze afstudeercoach Bernhard Reitsma bedanken. Op het moment dat wij tegen knelpunten aanliepen, heeft hij ons op een waardevolle manier begeleid. Wij merkten dat hij veel kennis heeft van missionair werk onder moslims. Zo heeft hij ons op een hele goede manier sturing kunnen geven. Daarnaast willen wij Pieter Siebesma bedanken, voor het meelezen van ons afstudeeronderzoek. We willen hem bedanken voor zijn waardevolle feedback. Als laatste willen wij de mensen bedanken bij wie wij een interview mochten afnemen. We willen hen bedanken voor hun openheid, hun tijd en ook hun kwetsbaarheid die zij hebben getoond. Door veel interviews heen, hoorden wij dat de realiteit vaak weerbarstiger is, dan mensen in de omgeving zouden willen horen. Ondanks dat zij niet altijd succesverhalen kunnen vertellen, gaan zij toch door met het bereiken van de Turkse cultuur. We zijn erg dankbaar dat zij de verhalen met ons wilden delen.

Wij hopen dat u door het lezen van ons afstudeerproject, zult ontdekken welke zaken belangrijk zijn bij missionair werk gericht op de Turkse doelgroep.

Ede, zomer 2012

Gerrit van Dijk

Marianne Fuijkschot

**Wat is kenmerkend voor de Turkse cultuur?**

Deze vraag stelden we een aantal maanden geleden. We vonden het belangrijk om een goed beeld te krijgen van de Turkse cultuur. We hoopten daarmee een stuk culturele gevoeligheid te ontwikkelen, zodat onze aanbevelingen aansluiten bij de situatie in de Kogerveld. We zijn opgegroeid in Wijk en Aalburg en in Nieuw Roden. Bepaald geen plaatsen met een Turkse gemeenschap. Wel hebben we in onze opleiding de nodige vakken gehad over interculturele communicatie en omgaan met cultuur verschillen. We hebben geleerd om kritisch naar je eigen cultuur en socialisatie te kijken. Met deze bagage zijn we aan dit afstudeeronderzoek begonnen. We merkten dat experts uit het werkveld ons er meerdere malen op attendeerden dat we de Turkse doelgroep echt moesten ervaren. Dit begrepen we en we beseften ons dat dit onze handicap is. Toch denken wij dat dit afstudeerproject een mooi product is geworden.

Vooraf willen we nog een opmerking maken over ons onderzoek. We wilden graag het onderzoek afstemmen op de Turkse groep in de Kogerveld. We hebben afgesproken met onze opdrachtgever dat hij hier de informatie over aan zou leveren. Er zijn geen specifieke statistieken bekend over het opleidingsniveau, de leeftijd en de religieuze voorkeur van de inwoners van Kogerveld. We hebben het dus moeten doen met de informatie die voor handen was. Het blijkt dat er in Kogerveld een gemêleerde groep Turkse mensen woont. Er wonen zowel Alevieten als Soennieten. Over het opleidingsniveau en de generatie van de Turkse groep in de wijk, weten we eigenlijk niet zoveel. We hebben met de informatie die voor handen was, geprobeerd zo volledig mogelijk onderzoek te doen en aanbevelingen te maken. Dit kan tot gevolg hebben dat de cultuurschets van de Turkse cultuur vrij algemeen is. Het is voor de groep die een gemeentestichting gaat leiden in Kogerveld interessant om onderzoek te doen naar de concrete groep in Kogerveld, zodat zij nog gerichter hun werk kunnen doordenken.

Er zijn verschillende wetenschappers[[1]](#footnote-1) geweest die modellen hebben ontwikkeld om culturen in te kunnen delen. Dit zijn handige hulpmiddelen om grip te krijgen op een andere cultuur. We willen beginnen met een poging om door de bril van deze benadering naar de Turkse cultuur te kijken. Vervolgens willen we een aantal specifiek Turkse elementen aan de orde stellen, waarin de Turkse cultuur zich onderscheid van bijvoorbeeld de Egyptische of Marokkaanse cultuur. Ten slotte willen we een paar opmerkingen maken over de situatie van Turkse migranten in Nederland en de relevantie van het kennen van de Turkse cultuur.

**Hokjes en vakjes**

Allereerst willen we iets zeggen over grofmazige en fijnmazige culturen[[2]](#footnote-2), Grofmazige culturen zijn culturen waarin er veel vrijheid is voor het individu en er weinig regels en verwachtingen voor hem of haar zijn. In grofmazige culturen beleven mensen zich individueel. In fijnmazige culturen zijn er veel verwachtingspatronen van anderen en beleven mensen zich collectief. Iemand uit een fijnmazige cultuur ziet zichzelf niet als individu, maar als zoon van zijn vader en kleinkind van zijn opa.

Ter vergelijking. De Nederlandse cultuur is een goed voorbeeld van een grofmazige cultuur. De Turkse cultuur is een goed voorbeeld van een fijnmazige cultuur.

Sarah Lanier heeft een praktisch boekje[[3]](#footnote-3) geschreven om wat meer grip te krijgen op verschillen in culturen. Zij gebruikt de volgende tegenstellingen:

* Relatiegericht versus taakgericht
* Directe versus indirecte communicatie
* Collectivisme versus privacy
* Hoge context versus lage context

We willen op deze punten ingaan, omdat het helpt om te begrijpen hoe mensen denken. Relatiegerichte culturen zijn geheel gebaseerd op relaties. Alles in een samenleving gaat via relaties. Korte, zakelijke afhandelingen bestaan niet. Mensen gaan niet “zakelijk” met elkaar om, maar vriendschappelijk. Hierin zijn tijd en efficiëntie ondergeschikt aan het contact met een persoon. Men beleeft het als ongepast om bij een ontmoeting gelijk “ter zake” te komen. Communicatie tussen mensen gaat meer over sfeer en gevoel dan over informatie-uitwisseling.

In taakgerichte culturen zijn mensen, zoals de term al zegt, gericht op een taak. Communicatie moet vooral snel en juist gebeuren. Efficiëntie en tijd zijn heel belangrijk. Het serieus nemen hiervan is een teken van respect. Iemand niet efficiënt en snel helpen, wordt als een gebrek aan respect ervaren.

Doordat in relatiegerichte culturen sfeer belangrijker is dan informatie-uitwisseling, communiceert men indirecter. Waar in een taakgerichte cultuur het gaat om duidelijkheid en eerlijkheid, gaat het in een relatiegerichte cultuur om eer, respect en vriendelijkheid. Hierdoor komt het geregeld voor dat mensen uit relatiegerichte culturen dingen zeggen, die als onwaar of oneerlijk worden beschouwd door mensen uit taakgerichte culturen. De kans is groot dat iemand uit een relatiegerichte cultuur zich hier niet van bewust is. Hij wil niet iemand afwijzen of nee verkopen. Dit ervaart hij als respectloos. Anderzijds kan een taakgericht persoon in een gesprek te snel thema’s aansnijden waar hij het over wil hebben, zonder echte interesse in zijn gesprekspartner te hebben getoond. Dit wordt als respectloos ervaren door de gesprekspartner waarmee hij praat.

In een taakgerichte cultuur beleeft men zich individueel, terwijl iemand in een relatiegerichte cultuur zich collectief ervaart. In een relatiegerichte cultuur leven mensen doorgaans in groepen. Gastvrijheid betekent, erbij komen en meeleven in de groep. Gastvrijheid en hartelijkheid zijn dan ook vaak een belangrijke waarde voor mensen uit een relatiegerichte cultuur. In een taakgerichte cultuur leven meer individueel. Iemand uit een taakgerichte cultuur heeft sterk de behoefte aan eigen (vrije) tijd, eigen ruimte en persoonlijke vrijheid om te doen en te laten wat hij of zij als individu wil. Iemand in een collectieve cultuur zal deze behoefte minder sterk ervaren. Juist in relatie met anderen laden deze mensen op. Eenzaamheid, in de fysieke zin van het woord, is iets dat in collectieve, relatiegerichte culturen vrijwel niet voorkomt. In taakgerichte, individuele culturen komt dit veel voor. In taakgerichte culturen is men sterk gericht op tijd en op de klok. In relatiegerichte culturen is men meer op een gebeurtenis gericht. Hierdoor leven mensen van gebeurtenis naar gebeurtenis. In taakgerichte culturen is men op afspraken en op tijd gericht.

De Nederlandse cultuur is te typeren als een taakgerichte, grofmazige, individuele cultuur. De Turkse cultuur is een relatiegerichte, fijnmazige cultuur. Hierbij blijft het natuurlijk belangrijk dat we in ons achterhoofd houden, dat dergelijke indelingen altijd tekort doen aan de diversiteit in een cultuur en aan verschillen tussen mensen onderling.

Er is veel onderzoek gedaan naar de rol van eer in de Turkse gemeenschap. Deze onderzoeken gaan voornamelijk in op eerwraak. Een fenomeen wat voor mensen uit de Nederlandse cultuur niet te begrijpen is. Deze literatuur hebben wij gebruikt om te ontdekken wat eer betekent en hoe dit functioneert in de Turkse cultuur. Daarnaast willen we dieper ingaan op man-vrouw rolverdelingen, de rol van de familie en de gemeenschap en ten slotte het nationalisme in de Turkse cultuur. Vanuit deze perspectieven willen we een schets geven van wat ons, vanuit onze Nederlandse bril, opvalt aan de Turkse cultuur.

**Eer en schaamte**

Het is lastig om kort te omschrijven wat eer precies is, omdat het iets anders is dan wat Nederlanders met eer bedoelen. In de Nederlandse cultuur heeft eer te maken met het morele besef van iemand. Iemand zonder eer, is iemand die harteloos is en datgene doet dat de grote groep afkeurt. Dit is wel aanwezig in de Nederlandse cultuur, maar niet zo sterk. Eer is als thema in de Turkse cultuur veel sterker aanwezig. Daarom spreken we bij die cultuur ook van een Eercultuur. Eerbezit is de ervaring hebben dat je als familie en of individu van waarde bent voor de mensen van buiten. Als de mensen van buiten de familie met respect naar de familie kijken en handelen, dan bezit de familie eer. Op het moment dat andere gemeenschappen en families de eer erkennen tonen ze respect. Om eer als gemeenschap te ervaren, is het nodig dat andere gemeenschappen respect tonen. Verdedigingsmechanisme om de eer te behouden is trots. Het bezitten van eer betekent “gewoon” of “gelijkwaardig” zijn binnen de gemeenschap. Dit betekent dat iemands gevoel van eigenwaarde afhangt van wat mensen in de gemeenschap van hem vinden. Individuen zijn voortdurend bezig met aftasten of andere leden van de gemeenschap (bijvoorbeeld een dorp in Turkije) hem of haar nog als volwaardig lid accepteren. Het is niet zo dat mensen eer verwerven. Veel meer is het zo, dat mensen eer bezitten door te voldoen aan de basisvoorwaarden van de gemeenschap. In de Nederlandse cultuur gaat het niet zozeer om groepseer en de wijze waarop de groep naar je kijkt, maar over je gevoel van eigenwaarde. Het gaat dus over de manier waarop jij als individu jezelf beleeft. Hier kunnen mensen schade aan toe brengen door iemand buiten te sluiten of structureel te vernederen, maar uiteindelijk hangt dit van de persoon zelf af. De groep kan niet iemand zijn eigenwaarde ontnemen. In een collectieve cultuur of eercultuur, zoals de Turkse cultuur, is dit wel het geval. Als de groep iemand uitstoot, is hij zijn volledige gevoel van eigenwaarde kwijt. Hij heeft geen eer, geen Seref meer. Een groot verschil tussen gevoel van eigenwaarde, zoals in de Nederlandse cultuur, en eer, zoals in de Turkse cultuur, is dat het gevoel van eigenwaarde variabel is. Mensen kunnen meer of minder eigenwaarde beleven. Eer is in die zin niet variabel, dat het niet per dag of omstandigheid wisselt. Het ligt bij de omgeving en hoe die reageert op het individu. Door naar iemand geen respect te tonen, of gezichtsverlies te lijden, ervaart men schaamte. Iemand die zijn eer helemaal verliest, is niets meer. Samenvattend houdt dit in dat eigenwaarde een persoonlijk, psychologisch proces is, dat beïnvloed wordt door de sociale omgeving. Eer in een eercultuur is iets dat afhangt van de sociale omgeving.

De ervaring van eer is in de eerste plaats een collectieve ervaring. Men ervaart eer in de context van een familie. Een familie heeft eer. Het individuele gevoel van eer, is hier aan ondergeschikt.

De reactie op disrespect van de omgeving is als afweermechanisme trots. Achter de trots gaat schaamte schuil. Schaamte levert vaak een emotie op, namelijk, trots. Men wil dan recht zetten en aantonen dat men wel eer heeft. Vaak proberen mensen dan degene die geen respect betoont te onteren door tegen hem te zeggen dat hij niet mannelijk is, of onbetrouwbaar. We willen graag met een voorbeeld laten zien hoe dit werkt.

*In de aanloop van het Europees Kampioenschap voetbal in Polen en Oekraïne speelde Nederland een oefenwedstrijd tegen Noord Ierland. Ibrahim Affelay, afkomstig uit de Marokkaanse eercultuur, knuffelde na een doelpunt met Robin van Persie. In het Voetbalpraatprogramma Voetbal International zei voetbalanalist René van der Gijp dat Affelay wel heel erg intiem knuffelde en zei Van der Gijp voor de grap dat Affelay op deze homoseksuele manier in de basis van het Nederlands elftal probeerde terecht te komen. Ibrahim Affelay werd bij een interview in Metro hiermee geconfronteerd en reageerde vanuit schaamte-emotie. Affelay zei dat hij van der Gijp niet serieus nam, omdat hij net een half jaar depressief was geweest. Waarschijnlijk had een Nederlandse voetballer zonder Marokkaanse achtergrond gereageerd vanuit eigenwaarde met iets als: “ik sta boven dit soort programma’s.” Met andere woorden: mijn eigenwaarde hangt hier niet van af. Daarin ben ik onafhankelijk. Affelay reageerde vanuit zijn eer en ervoer een aantasting van zijn eer. Daardoor probeerde hij opzettelijk van der Gijp te kwetsen. Hierdoor liet Affelay zien, dat hij wel eer had![[4]](#footnote-4)*

In de communicatie is het belangrijk om de volgende punten mee te nemen. Hierdoor toon je respect:

* Mens-zijn: attent zijn naar anderen. Een hand geven, niet de rug toe keren, uitnodigen, iemand in het openbaar niet gezichtsverlies laten lijden, etc.
* Mens-zijn (nemen en geven): een geschenk geven, dankbaarheid met een geschenk tonen, delen van wat je hebt.
* Goede intentie: wisselgeld niet natelen, gul zijn, niet willen betalen voor gastvrijheid, iemand niet bekritiseren op zijn intentie
* Positie: een ouder iemand respecteren in zijn positie, een fatsoenlijke houding aannemen, iemand uit laten praten, een redelijk verzoek uitvoeren.
* Kwaliteit: iemand vertrouwen

Nog veel meer valt te zeggen over eer. Hiervoor verwijzen we graag naar het al genoemde boek van Rob Ermers, die dit naar onze mening op een grondige, duidelijke wijze uitwerkt.

Concluderend kunnen we zeggen dat de rol die eigenwaarde speelt in de Nederlandse cultuur, te vergelijken is met de rol die eer speelt in de Turkse cultuur. Het grote verschil is, dat eigenwaarde individueel is en eer collectief.

**Gescheiden werelden.**

Turken in Nederland komen hoofdzakelijk uit oost Turkije. De dorpsculturen, waar mensen daar uitkomen, kennen vaan eek sterke scheiding tussen mannen en vrouwen. Dit komt op verschillende manieren tot uiting. In het Turks bestaan geen onzijdige termen als kind, baby, peuter, kleuter. Al vanaf het vroegste moment wordt aangegeven wat het geslacht is. Hier worden mensen voortdurend in bevestigd. Er bestaan in de meeste samenlevingen sterke scheidingen tussen de leefwereld en taken van de man en de leefwereld en taken van de vrouw. De wereld buiten het huis is de wereld van de man. De wereld in het huis met het gezin is de wereld van de vrouw. De mannen zorgen voor het inkomen en de contacten van de familie. De vrouw zorgt voor de kinderen en het huishouden. Vrouwen hebben hierdoor naar het lijkt minder vrijheid en minder invloed. De vrijheid is inderdaad beperkt, maar de macht van vrouwen is vaak groot. Door roddel kunnen vrouwen veel invloed uitoefenen. Roddel is een sterk wapen in een cultuur waarin eer zo belangrijk en kwetsbaar is. Voor vrouwen is het krijgen van kinderen is van groot belang. Men verwacht van vrouwen dat zij hiervoor zorgen. Dit legt soms een grote druk op vrouwen en maakt voor hen het leven niet altijd gemakkelijk. Vooral het krijgen van zoons is belangrijk voor vrouwen en hun positie.

In de westerse wereld leven veel vooroordelen over hoe de man-vrouw rolverdeling fungeert in de Turkse cultuur. Vanuit het Nederlandse perspectief waarin vrijheid en emancipatie van vrouwen zwaar bevochten waarden zijn, is het ondenkbaar en barbaars hoe man-vrouw patronen fungeren in de islamitische wereld. Het blijft belangrijk om ons hierbij te realiseren dat we door onze eigen culturele achtergrond gevormd naar andere culturen kijken. Enige nuance en terughoudendheid in onze mening hierover lijkt ons op zijn plaats.

Een grote rol tussen mannen en vrouwen speelt seksualiteit. Daarbij zijn begrippen als reinheid en onreinheid de thema’s waarin men denkt. Iemand is rein of onrein. De reinheid en de seksuele eer van de vrouw moet sterk beschermd worden. Dat is de taak van de mannelijke leden van de familie. Deze seksuele eer heet in het Turks Namus. Namus is een vorm van eer die een familie wel of niet heeft. Zodra een vrouw haar seksuele reinheid buiten het huwelijk verliest, is de namus weg. Niet alleen haar Namus is hiermee weg, maar die van de hele familie. De afwezigheid van Namus heeft grote gevolgen voor de Seref, de maatschappelijke eer. Mannen zijn verantwoordelijk om de vrouwen in hun familie te beschermen tegen aantasting van de Namus. Dit maakt dat mannen en vrouwen onderling kwetsbaar zijn. Mannen moeten vrouwen wel beschermen, anders raken zij hun Namus kwijt. Vrouwen moeten hun seksualiteit wel beschermen, anders raken zijn hun Namus kwijt. Men zorgt er voor dat mannen en vrouwen die geen familie van elkaar zijn, elkaar niet alleen ontmoeten. Dit kan een aanleiding voor roddels zijn, en dat wil men te allen tijde voorkomen. Dit kan de Namus schaden. Men probeert op allerlei wijzen de Namus te beschermen. Naar onze mening is het heel belangrijk om als Nederlander hier rekening mee te houden.

**Soennieten en Alevieten**

We willen nu kort iets schrijven over verschillende stromingen binnen de Islam, omdat wij denken dat dit belangrijk is om de Turkse cultuur te begrijpen. Er zijn best wel grote verschillen tussen Islamitische sub stromingen. De grootste stromingen in de Islam zijn het Soennisme en het Sji’isme. De grootste is het Soennisme, gevolgd door het Sji’isme. De op twee na grootste groep is het Alevietisme. Sjiieten wonen wel in Turkije, maar zijn een hele kleine groep. Zij wonen hoofdzakelijk in Iran en Irak. In Turkije is het merendeel van de moslims Soenniet. Twintig procent van de Turkse bevolking is Alevitisch. In Kogerveld is zowel een Alevitische vereniging aanwezig als een Soennitische moskee. We willen kort over beide stromingen iets zeggen.

Het Soennisme is de meest bekende vorm van Islam. Het gaat in de Islam om de onderwerping aan Allah en gehoorzaamheid aan de Koran. In de praktijk komt dit neer op het houden van de vijf zuilen; de geloofsbelijdenis, waarin beleden wordt dat Allah de enige God is en Mohammed zijn boodschapper; Het verplichte gebed, van vijf keer per dag, het geven van geld aan de armen, het vasten tijdens de maand ramadan, en het doen van een bedevaart naar Mekka. Verder gaat het om het slechte te laten en het goede te doen. Door op deze wijze te leven maken Soennieten meer kans om in het paradijs te mogen komen na hun dood.

In het Alevitisme staat de mens centraal. Mensen moeten het goddelijke in zichzelf erkennen en ontwikkelen om zo tot God te komen. Alevieten geloven in Mohammed, maar vinden dat ze het wezen van Mohammeds leer moeten navolgen. Dat bestaat uit de vier deuren en veertig treden. Dit zijn eigenlijk veertig principes die Alevieten nastreven. Hiervoor verwijzen we graag naar de website van de Alevitische vereniging in Nederland[[5]](#footnote-5)

*Het conflict in Syrië staat niet los van deze verschillen. De regering van Assad en zijn familie is Alevitisch. Degenen die in opstand zijn gekomen tegen het regime zijn Soenitisch. Iran en Irak kiezen in het conflict voor het regime van Assad. De rest van de islamitische wereld steunt de oppositie, die Soennitisch is. In het Syrische conflict staan religieuze stromingen sterk tegenover elkaar. Veel Soennieten beschouwen Alevieten niet als moslims, maar als heidenen. Het conflict wordt door het vrije Syrische leger, bestaande uit Soennieten, als religieus gezien.*

Van de ongeveer tachtig miljoen inwoners van Turkije is ongeveer twintig procent Aleviet. Alevieten wonen met name in het oosten van Turkije, het gebied waar veel Turken in Nederland vandaan komen. Een aanzienlijk deel van de Turkse mensen die in Nederland wonen zijn Aleviet. De meerderheid van de Turken in Nederland is Soenniet.

Het is naar onze mening belangrijk om goed te weten welke groepen er in de wijk leven, omdat de levensovertuiging van een Soenitische moslim sterk verschilt van een Aleviet. Wij denken dat er kansen liggen bij een gemeentestichting, als zij de verschillen tussen Soennieten en Alevieten goed kennen en met hen door kan spreken over wat geloven voor hen betekent.

**I am because we are.**

Zoals hierboven al uitgelegd fungeert veel van de Turkse cultuur in groepsverbanden. De Turkse cultuur is een sterk relatiegerichte, collectivistische cultuur. Mensen beleven zichzelf in groepsverbanden. Het individu is deel van de groep. De groep heeft Namus en Seref en het individu hierdoor ook. Deze familie vormt de identiteit van mensen. Niet de individuele eigenschappen en de individuele waarden en normen. Je afkomst maakt wie je bent. De familie is de plaats waarin mensen zich verbonden voelen door[[6]](#footnote-6):

* Onvoorwaardelijke liefde
* Vertrouwen in elkaars goede intentie
* Geen scheiding van mannen en vrouwen
* Liefde volle ‘bemoeienis’ met elkaar (weinig privacy)
* Gemeenschappelijke familiebelangen (familie staat centraal)
* Bereidheid zichzelf op te offeren voor anderen (in de familie)

Men trekt één lijn richting de buitenwereld

De familie is de plaats waarbinnen men zich veilig voelt. Familieleden beschermen elkaar en zorgen voor elkaar. Bill A. Musk drukt op een hele mooie manier uit hoe de identiteit verankerd ligt in het collectief van de familie. In de Turkse cultuur is het “I Am because we are.”[[7]](#footnote-7) Dit is fundamenteel voor het functioneren van mensen. De verbondenheid met de familie is niet los te laten. De familie en de familie-eer is datgene wat mensen motiveert en drijft.

**Atatürk**

Het voert te ver om op deze plaats inhoudelijk werk te maken van de hele Turkse geschiedenis en de wijze waarop mensen hierdoor gevormd zijn. Echter, twee facetten zijn erg belangrijk voor ons onderzoek en die willen we even kort benoemen.

De kruistochten in de middeleeuwen waren bedoeld om ervoor te zorgen dat Christenen in West Europa bedevaartstochten konden maken naar Jeruzalem. Bijkomend motief was het indammen van Islamitische invloeden in het Oosten. Tijdens de kruistochten is er sterk gevochten tegen de Turken in Turkije zelf, maar ook in Palestina. Er is veel strijd geleverd en veel bloed gevloeid. Dit maakt dat Turken door hun geschiedenis over het algemeen niet een positieve associatie hebben bij het christendom. Bij het zien van en horen over een kruis is de eerste associatie die van kruistochten[[8]](#footnote-8). Daarnaast is het zo dat veel Turken het moslim-zijn als onderdeel van het Turk zijn beleven.[[9]](#footnote-9) Het de rug toe keren van de islam betekent voor Turken het de rug toe keren van hun vaderland. Dat vaderland is juist zo belangrijk voor Turken. Hoe dat komt leggen we hieronder uit.

Belangrijk in de geschiedenis van Turkije is het jaar 1923. In 1923 werd, vlak na de Eerste Wereldoorlog, de soevereiniteit aan de Turken teruggegeven door de vrede van Lausanne. Het grote Ottomaanse rijk was ingestort en de gebieden van het huidige Turkije waren grotendeels bezet door geallieerden. Mustafa Kemal Atatürk riep op 29 oktober 1923 de Turkse staat uit. Deze Turkse staat had zes principes die formeel in de grondwet waren vastgelegd:

* Republicanisme: een staatsvorm voor het volk, zonder sultan.
* Nationalisme: de Turken zijn het belangrijkste volk op aarde.
* Populisme: Gelijkheid van alle burgers. (m.a.w.: iedere burger heeft hetzelfde belang als de staat. Anders denkenden: Armeniërs, Koerden, Alevieten kregen het moeilijk)
* Etatisme: de belangen van het volk waren ondergeschikt aan de staat.
* Secularisme: Godsdienst is een privézaak (scheiding kerk/moskee en staat) en mannen en vrouwen kregen allebei kiesrecht. Dit secularisme is volgens model van het Franse Laïcite.
* Revolutionisme: Deze ideologieën moesten grondig doorgevoerd worden.

Van grote invloed op de Turken is nog altijd de gevoelens van nationalisme. Een Turk is er buitengewoon trots op dat hij of zij Turk is. Een portret van Atatürk is in veel Turkse huiskamers terug te vinden[[10]](#footnote-10). Voor iedereen die wil werken met Turken is het dus van groot belang om kennis te hebben van de Turkse cultuur en mensen op die manier te bevestigen in hun Turk-zijn. Turk-zijn is een wezenlijk deel van de identiteit van mensen. Belangrijk om hierbij te vermelden is, dat men moslim zijn vaak koppelt aan Turk-zijn. Men beleeft dit als geïntegreerd en niet als gescheiden van elkaar. Wij denken dat dit een belangrijk gegeven is om mee te nemen voor missionair werk onder Turken.

**Burgers van twee werelden**

Hierboven hebben we een bescheiden schets geprobeerd te geven van belangrijke thema’s in de Turkse cultuur. Dit hebben we gedaan om een toepassing te kunnen maken naar de Turkse Nederlanders in Nederland. Het blijkt nog niet zo eenvoudig te zijn om hier een eenduidige conclusie aan te verbinden. Turken op het platteland van Noordoost Turkije leven in een hele andere wereld dan Turkse gastarbeiders in Zaandam. Maar ook onderling zit er veel verschil tussen Turken. In Turkije wonen verschillende etnische groeperingen. De Turkse Islam is ook niet een duidend. De grootste stromingen zijn Soenieten en Alevieten.

Het kan soms lijken alsof de Turkse cultuur vrij homogeen van aard is. Dit komt waarschijnlijk door het nationalisme van de Turkse cultuur.[[11]](#footnote-11) Het is echter de vraag is of de Turkse cultuur inderdaad zo homogeen is. Als we kijken naar de situatie van de Turkse groep die in Nederland is komen wonen, dan zijn de verschillen groot.

De grootste verschillen worden veroorzaakt door de verschillende generaties. De eerste generatie is over het algemeen veel meer op Turkije georiënteerd dan de tweede generatie. Veel Turkse gastarbeiders van de eerste generatie zijn naar Nederland gekomen met het idee om geld te verdienen en op een dag weer terug te gaan. Hierdoor hebben zij zich minder op Nederland gericht. De tweede generatie Turken is hier geboren en opgegroeid. Aan hen moesten we ook denken bij de titel van deze alinea. Turkse mensen van de tweede generatie zijn sterk burger van twee werelden. Op school waren zij Nederlanders, thuis waren ze Turks. De cultuur en (vaak ook) taal die het dichtste bij hen ligt is Turks. De cultuur die zij op school ontmoetten was heel anders dan die van thuis. De verschillen zijn in dit hoofdstuk wel duidelijk geworden. Hierdoor hebben mensen van de tweede generatie vaak moeite om te ontdekken wat en wie ze nu zijn en hoe sterk ze Nederlander en hoe sterk ze Turk zijn. Het valt op dat veel Turkse mensen van de tweede generatie sterk hun Turk zijn vast houden, maar tegelijk ook goed integreren in de Nederlandse samenleving. De derde generatie echter, gaat nog meer zijn eigen weg en is nog meer vernederlandst.

Samenvattend moeten we stellen dat het lastig is om een generaliserend beeld te schetsen van de Turkse migrantengroep in Nederland. We kunnen beschouwend vanuit de literatuur de nodige zaken zeggen, maar individueel verschillen situaties sterk. De zaken die we hier boven beschreven hebben zijn nuttig om mee te nemen. De Turkse cultuur zoals wij die beschreven hebben, is de cultuur waar mensen in geworteld zijn en waar zij vandaan komen. Dat wil echter niet zeggen dat dit op iedere Turkse Nederlander van toepassing is. Over het algemeen valt het op dat Turkse mensen een sterke en gesloten gemeenschap vormen. Hierdoor is het als Nederlander toch een uitdaging om contact te leggen met hen. Belangrijk is het om altijd goed te kijken naar de gesprekspartner tegenover je en rekening te houden met de wijze waarop hij of zij denkt. De praktijk wijst dit toch het beste uit. Dit hoofdstuk wil een bijdrage leveren aan de gevoeligheid bij de omgang met de mensen hier in Nederland. Per situatie is het merkbaar hoe geworteld mensen zijn in het Turk-zijn en hoe cultureel gevoelig zij geworden zijn voor Nederlanders. Het blijft altijd spannend om intercultureel te communiceren. Dat is ook in het contact met Turkse Nederlanders merkbaar.

**Wat kunnen we vanuit de Bijbel zeggen over thema´s die kenmerkend zijn voor de Turkse cultuur?**

**Relatiegericht**

In februari 2012 hebben we ons projectplan geschreven voor dit afstudeeronderzoek. We hebben deze vraag gesteld, omdat we op zoek wilde gaan naar de manier waarop de gemeentestichting in Zaandam het beste het evangelie kan verkondigen aan de Turkse gemeenschap in Kogerveld. Door ons onderzoek hebben we steeds meer ontdekt over de wijze waarop een gemeente het beste om kan gaan met de Turkse doelgroep in de wijk. We kwamen tot de ontdekking dat wij Nederlanders de neiging hebben om vrij sterk in methoden en modellen te denken. We denken in de wijze waarop wij gemeente van Jezus zijn vrij taakgericht en we hebben de neiging om op een dergelijke manier ook mensen van buiten de kerk te benaderen. De ontdekking dat de Turkse cultuur niet taakgericht, maar relatiegericht is ingesteld. Dit heeft consequenties voor de manier waarop missionair werk gericht op de Turkse gemeenschap vorm krijgt. We ontdekten dat het in missionair werk gericht op de Turken niet een kwestie is van een zo goed mogelijk verwoorde boodschap vertellen, maar dat het veel meer gaat om het delen van levens en diepe relaties aangaan, waarin ruimte ontstaat om het evangelie te delen. Als deze ruimte er is, dan is het belangrijk om aan te sluiten bij de doelgroep en de taal van de belevingswereld van de ander te spreken. Tegen die achtergrond plaatsen we dit stuk in ons afstudeeronderzoek.

**Succesverhalen**

We hebben geleerd dat missionair werk gericht op Turkse mensen een andere insteek vraagt dan dat wij in eerste instantie bedacht hadden. We willen nog een andere invalshoek kiezen rondom de bezinning op missionair werk gericht op de Turkse gemeenschap. In de Nederlandse cultuur zijn we op resultaten gericht. Bij missionair werk speelt vaak op de achtergrond een idealistisch beeld waarbij veel mensen tot geloof komen en kerken snel groeien. Christelijke projecten die afhankelijk zijn van fondsen en giften communiceren resultaten van het werk dat ze doen, zodat degenen die doneren het gevoel krijgen dat hun donatie nuttig is. In de bezinning op missionair werk is men vaak gericht op succes[[12]](#footnote-12). We hebben de neiging om het evangelie te zien als een goed product dat vermarkt moet worden. De vraag is vervolgens hoe de marketing zo goed mogelijk vorm krijgt. Als de marketing en vorm goed in elkaar zit, dan volgt er vanzelf succes. Tegen de achtergrond van dit denken willen we graag een bezinning plaatsen vanuit Lukas 8.

In Lukas 8 lezen we dat Jezus rond trok om het evangelie van het Koninkrijk van God te verkondigen (vers 1). De twaalf discipelen en een aantal vrouwen vergezelden hem hierbij (vers 2 en 3). Op het moment dat er een grote menigte mensen naar Jezus toekomt, begint hij een gelijkenis te vertellen. Jezus vertelt de gelijkenis van de zaaier. Een zaaier gaat zaaien. Het zaad valt op verschillende plaatsen. Een deel valt op de weg, een deel valt op een rotsachtige grond, een deel valt tussen de distels en een deel valt in goede, vruchtbare grond. Het zaad op de weg schiet niet eens wortel. Het zaad op de rots schiet wel wortel, maar verdroogt. Het zaad tussen de distels schiet wortel, groeit, maar draagt geen vrucht want uiteindelijk wordt het verstikt. In vers negen staat dat de discipelen aan Jezus vroegen wat deze gelijkenis betekent. Jezus zegt dan: “Jullie mogen de geheimen van God kennen, maar de andere krijgen alles in gelijkenissen te horen, opdat ze zonder ze zien zonder inzicht en horen zonder iets te begrijpen[[13]](#footnote-13).” Hierna legt Jezus de gelijkenis aan zijn discipelen uit en maakt hij duidelijk dat het gaat om de houding van mensen naar het Woord van God. Ik wil nog even stilstaan bij vers tien, waarin Jezus uitlegt waarom hij in gelijkenissen spreekt.

Jezus wil hier duidelijk maken, dat niet voor iedereen het geheim van het koninkrijk te bevatten is[[14]](#footnote-14). Het is dan ook niet aan iedereen geopenbaard en gegeven. Er zijn een hoop mensen die het diepe geheim van het koninkrijk van God niet kennen. Dat geheim is, dat Jezus de door God beloofde Messias is en dat in Hem God een nieuw begin maakt en zijn koninkrijk op richt. Als mensen dat niet ontdekken, zullen ze de gelijkenissen van Jezus mooie verhalen vinden, maar niet echt begrijpen. In de evangeliën zelf wordt ook zichtbaar dat niet iedereen het kan begrijpen. In Mattheus 11:25 looft Jezus de Vader omdat “U deze dingen voor wijzen en verstandigen verborgen hebt gehouden, maar ze aan de eenvoudige mensen hebt onthuld.” Als Petrus belijdt dat Jezus” de Messias, de Zoon van de levende God” is (Mattheus 16:16), dan reageert Jezus met: “Gelukkig ben je, Simon Barjona, want dit is je niet door mensen van vlees en bloed geopenbaard, maar door mijn Vader in de hemel.” God de Vader openbaart dus het geheim van het koninkrijk aan mensen. In het evangelie van Johannes, hoofdstuk 12, past Johannes een profetie uit Jesaja toe op de mensen die Jezus niet herkenden. Jesaja sprak over verblinde ogen en gesloten harten.

Niet iedereen herkent Jezus als de Zoon van God en als de Redder van de wereld. Dit betekent dat het evangelie uiteindelijk geen successtory is, waar mensen, als we het goed verwoorden, wel in moeten gaan geloven. Blijkbaar kunnen veel mensen het niet begrijpen. Wij zijn geroepen om te verkondigen en uit te dragen, het is de Heilige Geest die mensen openbaart waar het om gaat.

**Hoe dan wel**

De ene kant van missionair werk is, dat het de Heilige Geest is die mensen opzoekt en ze geloof geeft. De andere kant is, dat volgelingen van Jezus geroepen zijn om het evangelie te vertellen aan de mensen. We willen nog stil staan bij 1 Corinthiërs 9, omdat dit een kerntekst vormt in onze bezinning op missionair werk richting de Turkse doelgroep.

Paulus schreef in de voorgaande hoofdstukken over het eten van offervlees en legt aan de gemeente van Korinthe uit wat het inhoud om in de christelijke vrijheid te leven. Daarna verdedigt Paulus zichzelf en legt hij uit op wat voor wijze hij dit toepast. Paulus confronteert de Corinthiërs er mee, dat hij zich nooit heeft laten betalen door hen, terwijl hij hier wel recht op had.[[15]](#footnote-15) Daarna legt Paulus uit waarom hij hier voor koos. “Wij verdragen alles, omdat we de verkondiging van Christus niets in de weg willen leggen.[[16]](#footnote-16)” Paulus deed dit, om vrij te zijn. Hij legt uit dat hij dit deed om zo veel mogelijk mensen te winnen[[17]](#footnote-17). De consequentie hiervan was, dat hij: voor de Joden als een Jood geworden is, om hen te winnen. Paulus wilde vrijwillig wetten houden, waar Hij vrij van was. Hij deed dit om Joden te winnen[[18]](#footnote-18). Maar voor de mensen die niet onder de Joodse wet stonden, is hij geworden als iemand die niet onder de Joodse wet stond[[19]](#footnote-19). Paulus werd voor de zwakken zwak, om hen te winnen. [[20]](#footnote-20)

Uiteindelijk blijkt uit dit hele gedeelte, dat Paulus zichzelf opofferde, om andere mensen te bereiken met het evangelie. Paulus liet zich niet onderhouden door de Corinthiërs, hoewel dat veel makkelijker was geweest. Paulus liet zijn nieuwe levensstijl tot op zekere hoogte thuis als hij bij Joden was. Bij heidenen en zwakken maakte hij weer andere keuzes. Ik denk dat 1 Corinthiërs 9 een inspirerend gedeelte is voor de bezinning op missionair werk bij de Turkse doelgroep in de Kogerveld. Paulus leert ons dat zelfopoffering en verplaatsen in de cultuur van de doelgroep belangrijk is. Proberen drempels weg te nemen om mensen te laten zien wat het evangelie is. Geen aanstoot geven. Het evangelie op een dergelijke manier verwoorden, dat mensen er niet van afschrikken omdat het zo ver van hun cultuur af staat. Juist in de communicatie en daden proberen te laten zien dat dat wat Turken als christelijk zien, niet het wezenlijke is. Laten zien dat christen zijn niet hetzelfde is als Nederlander worden. Je mag gewoon Turk blijven als je christen wordt! Juist laten zien dat op jouw plaats, in jouw cultuur Jezus volgen de opdracht is. Misschien kun je jezelf dan ook beter volgeling van Isa Al Massieh noemen, dan christen[[21]](#footnote-21).Wij nemen dus bij ons toepassen van de Bijbel in dit werk de gedachte van verkiezing en openbaring mee. We weten dus dat het van God afhangt en dat Hij Degene is die mensen het geloof geeft. Vanuit dat besef proberen we de Turk te winnen voor Jezus Christus.

**Narratieve werkwijze**

In het communiceren van het evangelie naar Turkse mensen is het belangrijk om ons te realiseren dat eerste generatie Turkse mensen, met een sterke Turkse achtergrond, niet gewend is om veel te lezen.[[22]](#footnote-22) Turkse mensen van de eerste generatie spreken vaak niet heel erg goed Nederlands en zijn vaak laagopgeleid. Dit maakt dat het uitdelen van boeken en traktaten hen niet gemakkelijk bereikt. Wat echter wel goed werkt, is het vertellen van verhalen. De Bijbel is ontstaan in een cultuur die veel dichter bij de Turkse cultuur staat dan bij de Nederlandse cultuur. Dat maakt dat thema’s gemakkelijk overeen komen. Juist door verhalen uit de Bijbel op een aansprekende manier te vertellen, kunnen mensen ontdekken wat het evangelie is en wie Jezus Christus volgens de Bijbel is. Door een narratieve werkwijze zullen mensen gemakkelijker begrijpen wat er bedoeld wordt.

**Paradigma’s**

In missionair werk blijft het een grote uitdaging om niet een evangelie op conceptueel, theologisch niveau te vertellen, maar een evangelie dat te maken heeft met het leven van mensen[[23]](#footnote-23). In het boek Jezus als Heer van een plat land,[[24]](#footnote-24) laat Stefan Paas zien dat Nederlandse christenen het evangelie benaderen vanuit een perspectief van schuld en vergeving. Christenen hebben hierdoor in missionair werk de neiging gehad om mensen eerst een schuldgevoel aan te praten, zodat ze kunnen vertellen wat Jezus gedaan heeft. Dit lijkt me een typisch voorbeeld van een benadering op conceptueel niveau. Ik denk, samen met Jan Schipper[[25]](#footnote-25) dat het evangelie zeker te maken heeft met het leven van iedere dag. Om het evangelie dan te kunnen verwoorden naar Turkse mensen, is het belangrijk om te begrijpen met wat voor begrippen zij vertrouwd zijn en op wat voor manier deze terug te vinden zijn in de Bijbel. Wat ervaren mensen en wat zegt het evangelie daar over? Over die vraag gaat het.

Roland Muller onderscheid in zijn boek Honour and Shame vier paradigma’s:[[26]](#footnote-26)

* Schuld en gerechtigheid
* Eer en schaamte
* Reinheid en onreinheid
* Angst en macht

We willen bij deze paradigma’s stilstaan en nadenken over de manier waarop het evangelie te vertellen is in deze paradigma’s.

**Schuld en gerechtigheid**

Dit paradigma is sterk de manier waarop westerse christenen denken. De traditie waarin wij staan[[27]](#footnote-27) wordt hierdoor gekenmerkt. We willen proberen dit in een voorbeeld duidelijk te maken:

*De Heidelbergse Catechismus wordt gekenmerkt door ellende-verlossing-dankbaarheid. Dat is een cyclus waarin het geloofsleven van mensen functioneert. Zondekennis, het ervaren van je schuld, maakt dat je Jezus nodig hebt om voor God te kunnen verschijnen. Jezus heeft de schuld betaald aan het kruis en wil mensen daarvan verlossen. Door die verlossing ziet God je schuld niet meer en door Jezus is er toch gerechtigheid gedaan. Dit leidt tot dankbaarheid. In de dankbaarheid falen mensen vaak omdat ze zondig zijn. Dit maakt dat men weer de cyclus doorgaat.*

Dit voorbeeld laat zien hoe sterk de Gereformeerde traditie denkt vanuit een schuld en gerechtigheid perspectief. De gedacht dat Jezus de schuld van mensen betaald heeft en daarmee mensen rechtvaardig verklaart, is naar onze mening een Bijbels te motiveren gedachte, maar ook een sterk Westerse benadering van het lijden, sterven en opstaan van Jezus Christus. Het blijkt dat de postmoderne Nederlander dit schuldgevoel en dit perspectief op de genade niet echt meemaakt.[[28]](#footnote-28) Stefan Paas pleit in zijn boek Jezus als Heer van een plat land dan ook voor een Nederlands evangelie dat vanuit verbroken relaties denkt, in plaats van uit schuld en gerechtigheid.

Voor Turkse mensen is het evangelie niet gemakkelijk te begrijpen als dit insteekt vanuit de gedachte dat ze schuldig zijn en God in zijn rechtvaardigheid straf moet geven. Een andere insteek die meer bij hun culturele denken aansluit, kan heel helpend zijn en hen helpen om het evangelie te begrijpen. Wij geloven dat verschillende culturele perspectieven op het evangelie verrijkend kunnen zijn, zodat we de lengte, breedte, hoogte en diepte van het evangelie te begrijpen (Efeziërs 3:18)

**Eer en schaamte**

Dit paradigma is naar onze mening sterk van toepassing op de Turkse cultuur. In het vorige hoofdstuk zijn we uitgebreid ingegaan op de rol van eer in de Turkse cultuur. We verwijzen daar naar terug als het gaat om het functioneren van eer in de Turkse cultuur. Het evangelie is goed uit te leggen vanuit het paradigma van eer en schaamte. In de profeten lezen we meerdere keren dat God Israël overspelig noemt. Israël heeft de liefde van God te grabbel gegooid en heeft overspel gepleegd met de afgoden. In Jeremia 3 beschuldigd God Israël ervan dat Israël weer terug wil komen bij Hem en tegelijk niet wil breken met afgoden. Jeremia moet het volk duidelijk maken, dat God eer heeft en dat zijn liefde niet goedkoop is. Je kunt niet zomaar Hem in de steek laten en dan weer zonder blikken of blozen terugkomen. Op het onteren van God rust zijn toorn.

Een Turk zal dit begrijpen. Iemand die vreemd gaat of je op andere verschrikkelijke manieren onteert, daartegen reageer me je met woede. Je wordt woedend en reageert, om te laten zien dat je gekwetst bent en wel eer hebt! Logisch dat God dus zo op Israël reageert en het niet toelaat dat zijn eer op een dergelijke manier te schande wordt gemaakt. Door de rebellie van mensen in het paradijs kunnen mensen niet meer bij God komen. Mensen brengen God niet de eer en de dank die Hem toekomt (Romeinen 1:21). Mensen tonen geen respect voor God. Ze onteren Hem door hun gedrag. Ze maken zichzelf hierdoor te schande en hebben dat zelf niet door (Romeinen 1:22-32).

Des te meer bijzonder en indrukwekkend dat Jezus wel zijn Vader volledig eerde en dat Hij trouw was tot in de dood. Jezus liet zien wat eer en gehoorzaamheid is. Door wat Jezus gedaan heeft kunnen mensen die zich overgeven aan Hem met zijn eer bekleed worden. Zij worden kinderen van God genoemd en mogen de Vader eren door hun daden! (1 Johannes 3)

**Reinheid en onreinheid**

Dit is een paradigma dat ook in de Turkse cultuur sterk speelt. Mensen denken sterk in rein en onrein. Het eten van haram kan een hele keuken verontreinigen. Een maaltijd met deels halal en deels haram, daar kun je niet aan deelnemen![[29]](#footnote-29) De boodschap dat de mens onrein is van binnen lezen we bij Jezus. In de rede over de Farizeeën en Schriftgeleerden uit Mattheus 23 verwijt Jezus hen dat ze geneigd zijn de buitenkant van een beker goed schoon te maken, maar de binnenkant laten voor wat hij is (Mattheus 23:25 en 26). Jezus tekent hierin de mens als onrein van binnen. Misschien is de Thora nog wel het meest kenmerkend. In Leviticus gaat het voortdurend over rein en onrein. Dat wat dicht bij God in de buurt mag komen, dient rein te zijn, zoals God zelf rein is. In een andere confrontatie tussen Jezus en de Farizeeën en Schriftgeleerden geeft Jezus aan dat datgene wat de mond uit gaat de mens onrein maakt, niet datgene dat er in gaat (Mattheus 15). Jezus laat op meerdere manieren zien dat het hart van mensen onrein is.

Gelukkig is er meer te zeggen. Er staan meerdere teksten in de Bijbel die gericht zijn op de reiniging van mensen. Dit zien we als in de offerdienst. Maar in dit verband denken we ook aan Jesaja 1. In de confrontatie tussen God en Israël verwijt God Israël dat ze onrein zijn en dat Hij hun offers niet meer wil. Maar na de aanklacht van God volgt vers 18, waar God zegt:

Laten we zien wie er in zijn recht staat. Al zijn je zonden rood als scharlaken, ze worden wit als sneeuw, al zijn ze rood als purper, ze worden wit als wol. (NBV)

In de zeven brieven aan de gemeenten in Openbaring lezen we in de brief aan de gemeente van Sardes dat zij de naam hebben dat ze leven, maar ze zijn dood. Maar enkelen hebben hun kleren schoon gehouden (Openbaring 3:4). “Zij zullen bij mij zijn, in het wit gekleed, want zij verdienen het. Wie overwint, zal ik ook in het wit kleden.”(Openbaring 3:4,5a).

Duidelijk wordt dat de kleding waar het hier over gaat, te maken heeft met een beeld van reinheid en onreinheid. Nog veel meer teksten kunnen we hier aanhalen. Deze teksten hebben we aangehaald als illustratie bij het paradigma van reinheid en onreinheid. We willen hiermee laten zien hoe aanwezig dit beeld en dit denken in de Bijbel is.

**Angst en macht**

We zijn tot nu toe nog niet echt ingegaan op volksislam en we zullen hier ook niet heel uitgebreid bij stil staan, omdat het te ver doorvoert om daar veel onderzoek naar te doen. Het is echter wel zo dat veel Turkse vrouwen zich bezig houden met volkse vormen van Islam. Dit is een mengeling van Islam enerzijds en van heidens bijgeloof anderzijds. Niet zelden vervloeken mensen elkaar en is er sprake van occulte krachten die actief zijn.[[30]](#footnote-30) Dit maakt dat mensen vaak in angst leven voor geesten (jinns) en krachten. Juist de nadruk dat Jezus de Heer is die regeert over alle machten en krachten en dat Hij die overwonnen heeft (Colossenzen 2:15) is een hele bevrijdende gedachte. Het is Jezus die de spiraal van negativiteit en vervloeking kan doorbreken. Hij regeert. Om dit duidelijk te maken aan mensen kunnen verhalen uit de evangeliën goed aansluiten. De uitdrijving van demonen bij Legio (Marcus 8, Lukas 5) is een verhaal dat dit heel duidelijk laat zien. Ook dit is een mogelijkheid om aan te sluiten met het evangelie in de concrete leefwereld van Turkse mensen

**Hoe krijgt missionair werk, gericht op de Turkse doelgroep in Nederland, vorm volgens onze interviews?**

Wat wij al eerder in het verslag hebben aangegeven, is dat wij weinig afwisten van de Turkse cultuur. Wat daar op aansluit is dat wij niets wisten hoe gemeentes met de Turkse moslims communiceerden. Als wij wisten wat wij nu weten, hadden we bepaalde vragen anders gesteld. Hieronder zullen wij benoemen hoe we het met de kennis van nu zouden verwoorden.

In beide deelvragen gebruiken wij het woord gemeentes. We hebben onbewust toch een aantal aannames gedaan over missionair werk onder Turken. Wij gingen er vanuit dat bij multiculturele gemeentestichtingen, de Turkse doelgroep ook bereikt zou zijn. We wilden dan vervolgens gaan onderzoeken op wat voor wijze deze gemeentes gemeenschap boden aan de doelgroep. Het is echter gebleken dat we de ervaring en ontwikkelingen op het gebied van missionair werk onder Turken in Nederland hebben overschat. De praktijk heeft uitgewezen dat er een aantal missionair werkers in Nederland zijn die op een pionierende manier proberen de Turkse doelgroep te bereiken. We hebben dus onze verwachtingen bij moeten stellen. In de praktijk blijkt dat het bereiken van de Turkse doelgroep relatief moeilijk is, omdat het een vrij gesloten gemeenschap is. Doordat wij dit ontdekten, zijn wij tot de conclusie gekomen dat het beter is om de deelvragen iets anders in te vullen en er vervolgens een relevant antwoord op te geven.

We hebben er voor gekozen om onder deze deelvragen antwoord te geven op de vraag hoe missionair werk onder de Turkse doelgroep in de praktijk vorm krijgt. We baseren ons hiervoor op de interviews uit de bijlage van deze scriptie. We hebben om deze reden drie vragen samengevoegd tot een vraag. Aanvankelijk stonden de volgende drie vragen in ons projectplan:

• Hoe communiceren gemeentes die ervaring hebben met het werken met Turkse moslims met hen?

• Wat communiceren deze gemeentes naar hen?

• Welke vorm van gemeenschap bieden ICF gemeentes aan Turkse mensen en hoe functioneert dit?

Deze vragen willen we samenvoegen tot de volgende vraag:

* Hoe krijgt missionair werk, gericht op de Turkse doelgroep in Nederland, vorm volgens onze interviews?

Wij hebben met verschillende mensen een interview gehouden. Er is sprake van een rode draad door de interviews heen. Wij willen de meest opvallende dingen hieronder benoemen, hoe de missionair werkers werken en waar zij op letten.

**Werken door relaties en ontmoetingen**

Het hoofdthema tijdens de interviews was het thema relaties/ontmoeten. Wanneer wij de vraag stelden hoe de missionair werkers met de Turkse moslims communiceren, kwam als eerste het antwoord dat het belangrijk is om relaties met mensen aan te gaan. De geïnterviewden gaven aan dat wanneer je dat niet doet, je weinig kans maakt om de doelgroep te bereiken. Zij gaven aan dat het belangrijk is om veel tijd met mensen door te brengen en veel tijd te investeren in contacten met hen. Dat betekende dat de geïnterviewden hun ‘agendacultuur’ bewust aan de kant moesten zetten. Zij liepen soms tegen hun eigen taakgerichte cultuur aan en moesten een andere manier van denken ontdekken, gericht op een relatiegerichte cultuur. De eerste stap die zij hebben gezet om de mensen te ontmoeten, is de mensen te zoeken waar zij zijn. Voor de mannen was dat vaak het theehuis of de moskee. De vrouwen ontmoet je bij activiteiten of bij het ophalen van kinderen bij een basisschool. Sommigen van de geïnterviewden gaven aan dat het belangrijk is om ook echt met de Turkse mensen te leven. Je kunt pas echt relaties met mensen aangaan wanneer je met hen leeft. De missionair werkers kunnen hierdoor relaties opbouwen door de dagelijkse dingen. Met hen leven houdt in dat zij in de wijk zijn gaan wonen bij de Turkse mensen.

Men vertelde ons dat je goed moet nadenken over wat het je mag kosten om de Turkse doelgroep te bereiken. Wat ben je werkelijk bereid te investeren? Zij gaven aan dat je er echt wat voor over moet hebben om de Turkse doelgroep te bereiken.

**Echt en authentiek volgeling van Jezus zijn.**

Een ander thema wat hier op aansluit en wat ook veel in de interviews naar voren is gekomen is dat er bij hun werk de nadruk legt op echt en authentiek zijn. In de Turkse cultuur letten mensen erg op elkaars levensstijl. Doordat men gericht is op sfeer en respect, zeggen woorden niet altijd alles. Daardoor observeert men sterk, want dat wijst uit wat werkelijk echt is. Turkse mensen geven je niet zomaar vertrouwen. Je moet het vertrouwen winnen. Sommige geïnterviewden gaven aan dat je pas het vertrouwen kunt winnen van de Turkse doelgroep wanneer zij zien dat je nakomt wat je belooft. Wat hiermee te maken heeft was dat zij aangaven, dat het belangrijk is dat je echt van mensen houdt. Mensen hebben door wanneer je echt om hen geeft. Belangrijk is om hierin ook authentiek en echt te zijn.

**Turkse cultuur leren kennen**

Een ander belangrijk thema wat veel naar voren is gekomen, is dat het belangrijk is om als missionair werker de cultuur moet leren kennen van de Turkse doelgroep. Uit veel interviews kwam naar voren dat je niet kunt spreken over “de Turk.” De Turkse gemeenschap lijkt homogeen te zijn, maar dat zijn ze niet. Allereerst heb je verschillende religieuze stromingen. Het is handig om te weten of mensen Aleviet of Soenniet zijn, of dat zij tot een andere religieuze stroming behoren. Ook gaven ze aan dat er verschillen zitten tussen de eerste, de tweede en de derde generatie. Sommigen gaven aan dat er sprake is van een kloof tussen de eerste, de tweede en de derde generatie. Men vond het belangrijk om te letten op de verschillen tussen de generaties.

Daarnaast vond men het belangrijk om de rest van de cultuur te leren kennen. Ontdekken wat de normen en waarden binnen de Turkse gemeenschap zijn. Hoe mensen met elkaar leven, met elkaar communiceren. Wat zij interessant vinden of wat hen helemaal niet interesseert. Wat het wereldbeeld van de doelgroep is. Een missionair werker gaf aan, dat hij vroeg aan de Turkse doelgroep hoe hij in specifieke situaties het beste kon handelen, zodat zij het fijn vonden. Hij gaf dit als tip hoe je het beste om kon gaan met het zondigen tegen een andere cultuur.[[31]](#footnote-31) Hij gaf aan dat de mensen het erg waarderen wanneer je in hun cultuur verdiept. Men heeft er respect voor als je echt van hen wilt leren, je oprecht in hen bent geïnteresseerd. Je moet durven leren van een andere cultuur. Je kunt nooit vlekkeloos in een keer de cultuur van iemand leren.

Een vervolgstap bij de missionair werkers is, nadat zij de cultuur hebben leren kennen, te ontdekken hoe zij in de cultuur kunnen functioneren. Sommige missionair werkers haalden Paulus aan die voor de Jood een Jood wilde zijn en voor de Griek een Griek. Sommigen gaven aan dat zij er naar streefden om voor de Turk een Turk te zijn. Een voorbeeld was dat zij bijvoorbeeld alleen maar halal vlees eten. Halal is een islamitische term wat aangeeft wat je wel mag. Haram is het tegenovergestelde dat geeft aan wat je niet mag. Zij zorgen ervoor dat zij halal vlees eten zodat hun huis altijd gereed is om Turkse mensen te ontvangen. Wat hinderlijk is voor de Turkse moslims proberen zij uit hun leven weg te doen, om de Turkse doelgroep te bereiken.

**Taal**

Drie missionair werkers zien het als een heel belangrijk onderdeel om de taal van de doelgroep te leren kennen. Zij geven aan dat wanneer je de doelgroep echt wilt bereiken dat taal een belangrijk onderdeel is. Wanneer je in hun taal kunt communiceren, dan kun je diepgaandere gesprekken voeren. Zij geven aan dat wanneer je laat zien dat je bereid bent hun taal te leren kennen, dat je dan veel waardering krijgt.

**Pastorale betrokkenheid**

De vraag die wij wilden beantwoorden is hoe missionair werk vorm krijgt. Een kans voor missionair werk in de Turkse gemeenschap is door pastoraal aanwezig te zijn. Verschillende missionair werkers geven aan dat er veel eenzaamheid is onder de Turkse mensen. Enerzijds zijn Turkse mensen sociaal erg op elkaar betrokken. Zij besteden veel tijd aan elkaar. Anderzijds kunnen mensen niet over hun sommige zwakheden en taboes praten vanwege de eer en schaamte cultuur. Wanneer mensen zien dat je woorden en je daden aan elkaar gelijk zijn dan zien mensen dat je te vertrouwen bent. Als je laat zien dat er met je te praten valt, dan is er voor mensen een mogelijkheid om hun verhaal aan jou kwijt te kunnen. De missionair werkers geven aan dat Turkse mensen veel steun ervaren wanneer je een luisterend oor voor hen bent. Mensen vinden het fijn als ze hun vreugde met je kunnen delen, maar ook hun angst en verdriet. Door op een dergelijke manier aanwezig te zijn, konden de missionair werkers de liefde van Jezus laten zien.

**Theologie**

Wanneer missionair werkers een goede band hebben met mensen kunnen ze op meerdere manieren over Jezus vertellen. Er is missionair werk onder Turkse mensen dat vrij theologisch ingestoken is. Moslims staan vaak wel open voor een theologisch gesprek. Andere missionaire projecten vragen zich af of dat wel de manier is. Is het evangelie niet veel meer dan theologie? Zij proberen in te steken op de wijze waarop Jezus met jouw leven te maken heeft.

Anderen gaven aan dat je ook Bijbelverhalen kunt vertellen. Wat daarbij helpt is om Bijbelverhalen te vertellen die zij ook kennen. Veel missionair werkers geven aan dat je beter in het begin sommige thema’s kunt vermijden waar moslims veel vooroordelen over hebben. Te denken valt dan aan thema’s als: Drie-eenheid, Jezus de Zoon van God en het kruis. Beter is het om te beginnen bij verhalen die bekend zijn of verhalen die niet direct over de “struikelblokken” gaan. Wat tijdens meerdere interviews naar voren kwam, was dat missionaire werkers aangaven dat God het is die mensen overtuigt, en dat wij geroepen zijn om te getuigen. Tijdens een interview kwam extra naar voren dat wanneer God het is die overtuigt, het ook goed is dat wij als mens de bekeringsdrang loslaten. Wij zijn geroepen om lief te hebben. Onvoorwaardelijk. Mensen kunnen soms ook vragen aan je stellen waarom je zo leeft. Dan kun je de hoop uitleggen die in je leeft. Dat Jezus de rede van je hoop is. Wij moeten als mensen onze eigen doelen loslaten en uit onze comfortzone stappen. Wanneer we dat doen kunnen we de Geest ook meer de ruimte geven. En we mogen de zegen van God verwachten, dat hoeven we van onszelf niet te verwachten als mens.

Wat veel missionair werkers hebben aangegeven is dat zij proberen om de theologische discussies proberen te vermijden. Over het algemeen leidt de discussie nergens toe. Je komt alleen maar verder van elkaar te staan. Soms proberen mensen alsnog om de discussie met je aan te gaan. Zij geven aan dat zij dan proberen het gesprek over God te laten gaan. Dit is een uitdaging.

Kort samengevat: Het missionaire werk krijgt vorm, door op een authentieke en integere manier relaties met mensen aan te gaan. Wanneer je dat doet dan moet je als missionair werker verdiepen in de cultuur en kijken hoe je daar aansluiting in kunt vinden in verschillende vormen. Als missionair werker is je taak om te zoeken hoe je met de doelgroep in gesprek kunt gaan en te zoeken wat Jezus voor hen te betekenen zou hebben.

**Conclusie**

In het voorwoord hebben wij al aangegeven dat ons onderzoek anders is verlopen, dan wij van te voren hadden verwacht. Wij begonnen ons onderzoek wat naïef. Dat had mede te maken met het beeld dat wij van missionair werk onder allochtone Nederlanders hadden. Door onze onervarenheid dachten wij hier wat simpel over. Wij wilden door middel van literatuurstudie en het houden van interviews erachter komen hoe de missionair werkers in de Kogerveldwijk de Turkse doelgroep moeten benaderen. Ook zouden we onderzoeken wat voor gemeenschap de missionair werkers zouden moeten bieden aan de Turkse doelgroep. De informatie die wij bij elkaar zouden hebben verzameld, zouden wij geven aan onze opdrachtgever. Hij zou de informatie en de aanbevelingen kunnen gebruiken. Vandaar uit zou hij dingen kunnen gaan organiseren in de wijk en het zou wel goed komen. De praktijk bleek weerbarstiger. Dat maakte, dat wij op een gegeven moment in ons onderzoek met andere ogen naar onze deelvragen keken. Onze vragen bleken wat steriel van aard. Turken zijn niet zo geconcentreerd op wat je precies zegt, maar meer op hoe je leeft en wat je doet. De Turkse gemeenschap is sterk op elkaar gericht. Dat maakt, dat je er als Nederlandse missionaire groep, niet zomaar tussen komt. Laat staan, dat je iets kunt delen van het goede nieuws van Jezus Christus. Daarnaast viel ons nog iets op. We hadden verwacht, dat veel gemeentestichtingsprojecten in andere grote Nederlandse steden, deze groep wel bereikt zouden hebben. In de praktijk bleek dat er niet veel ervaring is met missionair werk onder Turkse mensen.

Door deze twee factoren, hebben we een wat pragmatischere insteek gekozen en we zijn ons vrij basaal gaan bezinnen op hoe je missionair werk richting Turkse mensen vorm kunt geven. We hebben hierbij geprobeerd de literatuur aan de informatie uit de interviews te verbinden.

**Cultuur**

De Turkse groep is een groep die erg zelfbewust is van hun Turk zijn. Door Atatürk zijn mensen zich erg bewust van hun nationalistische gevoelens. Turken zijn trots op hun Turk-zijn. De Turkse cultuur is collectief gericht en sterk relationeel gericht. Dat betekent dat mensen zichzelf ervaren als lid van de familie en dan pas als individu. Via contacten kom je verder bij Turkse mensen. Het is belangrijk om daar aan te werken. Men is erg gastvrij; midden in de nacht wordt je gewoon ontvangen. De Turkse cultuur is een eercultuur. De eer van de groep wordt koste wat kost hooggehouden. Wij denken dat het belangrijk is om als gemeentestichter(s) hierin mee te bewegen. Wij denken dat het belangrijk is om een eervol persoon te zijn in de Turkse gemeenschap, omdat je dan recht van spreken krijgt. Turkse mensen zullen meer letten op de praktijk dan op de leer van het geloof. Dat betekent dat het zichtbaar moet zijn wat geloven betekent voor christenen. Vanuit de relaties die je hebt binnen de gemeenschap, is het mogelijk om iets te delen van wat het geloof in Jezus voor je betekent.

**Missionair werk**

Wat betekent dit voor het bereiken van de Turkse doelgroep als missionair werker? Wat in de conclusie al naar voren kwam is dat het lastig is om de Turkse doelgroep te bereiken. Maar wat ook naar voren kwam is de Turkse cultuur erg op gemeenschap is gericht. We gaven aan dat we denken dat degene die missionair werk onder de Turkse doelgroep verricht deel moet worden van de gemeenschap. Dat houdt in dat je in de wijk moet gaan wonen waar zij ook wonen. En met hen moet leven. Hen op te zoeken, waar zij ook zijn. Je huis voor mensen open te stellen, zodat mensen langs kunnen komen. Daarbij is het belangrijk om culturele gevoeligheid te ontwikkelen. Wat zijn hun normen en waarden? Wat vinden zij belangrijk om te doen? Daarbij is het ook belangrijk om de Islam te leren kennen. Een belangrijk opmerking hierbij is dat Islam en cultuur sterk met elkaar verweven zijn. In onze cultuur wordt het meer van elkaar gescheiden. Wat al eerder naar voren is gekomen is dat je niet kunt spreken over ‘de Turk’. Er zijn veel religieuze stromingen. Mensen hebben een verschillend godsbeeld. Het is goed om er achter te komen wat het godsbeeld van mensen is. Dat doe je door met mensen in gesprek te gaan. Mensen vinden het fijn wanneer je oprecht geïnteresseerd in hen bent. Daarnaast is het belangrijk dat je als een eervol persoon leeft. Wat eerder al is aangegeven is dat mensen in de Turkse cultuur heel erg op je daden letten. Wanneer je als een eervol persoon leeft, dan nemen mensen je eerder serieus. Anders is de kans klein, dat je ooit een goede relatie met mensen krijgt. Dat mensen heel erg op elkaars daden letten, kan soms ook eenzaamheid met zich voortbrengen. Er heerst dan schaamte bij mensen over hun eigen daden. Zij kunnen het dan niet makkelijk met andere mensen bespreken, want dat kan hun eer aantasten. Daarom is het belangrijk dat je als missionair werker ook pastoraal bereikbaar bent voor mensen. Wanneer mensen zien dat je als een eervol persoon leeft, zien mensen dat je te vertrouwen bent. Dan kunnen zij hun verhaal bij je kwijt. Mensen vinden dat vaak heel erg fijn en waarderen dat. Ook is het belangrijk dat je een levende relatie met God hebt, dat het zichtbaar is. Wanneer mensen dan vragen hebben over God dan kunnen ze die ook aan je stellen. Hieruit kunnen vriendschappen ontstaan. Zoals Paulus voor de Joden een Jood was en voor de Grieken een Griek, met voor ogen ze voor God te winnen, is het hier ook belangrijk om voor de Turken een Turk te worden. Dat betekent niet dat je niet meer jezelf mag zijn. Maar soms kan je eigen cultuur in de weg staan om de ander te bereiken. In dit geval is het dan belangrijk om je eigen cultuur aan de kant te zetten om de ander te bereiken. Een klein voorbeeld hierin is varkensvlees. Wanneer in je eigen cultuur het is toegestaan om varkensvlees te eten, maar in de Turkse cultuur wordt dit vaak als iets heel ergs gezien. Je nodigt iemand uit om komen eten en er wordt varkensvlees gegeten, dan kan dit tussen jullie instaan. Door middel van het ontwikkelingen van culturele gevoeligheid, kom je er achter wat er moet gebeuren om voor de Turk een Turk te worden.

**Aanbevelingen**

1. **Dienstbare houding**

Het is belangrijk om dienstbaar te zijn aan de Turkse gemeenschap. Wij zijn van mening dat het missionaire werk onder de Turkse gemeenschap te maken heeft met het dienen van de gemeenschap. Het gaat niet om het bekeren van Turken, maar om gericht op hen Jezus Christus na te volgen. De Heilige Geest leidt mensen tot Jezus. Het missionaire werk is dienstbaar aan God en aan de (Turkse) naaste. Een leidende tekst waar we in dit verband aan denken is Fillipenzen 2:5-11.

1. **Bereken de kosten**

Wij zijn van mening dat missionair werk gericht op de Turkse gemeenschap betekent dat een missionair werker deel moet worden van het sociale netwerk van Turkse mensen. Dat wordt je niet zomaar. Dat betekent een lange weg met misschien heel weinig resultaat. Dat betekent dat iemand in de wijk moet wonen bij Turkse mensen. Als er veel mensen van de eerste generatie zijn, moet hij de Turkse taal machtig zijn. Hij moet cultureel gevoelig zijn en werken aan meer gevoeligheid voor Turken. Hij moet kennis hebben van de Islam. Hij moet een levende relatie met Jezus hebben en uit kunnen leggen wat hij gelooft. Hij moet van Turkse mensen houden. Wij denken dat het verstandig is om iemand hiervoor aan te nemen die qua culturele achtergrond zijn weg kan vinden tussen Turken. Onze voorkeur heeft een Nederlander met een grote culturele gevoeligheid. Dit lijkt ons beter dan een Christen met een (Turkse) moslimachtergrond. Een dergelijk persoon heeft namelijk geen eer, want hij heeft zijn geloof en, in het geval van een Turk, zijn Turk-zijn verloochend. Juist het opbouwen van een eervolle naam is belangrijk. Dat valt niet mee als de gemeentestichter van te voren al afgeschreven wordt.

1. **Omgaan met theologische barrières en paradigma’s**

De meeste Turken hebben een moslimachtergrond. Zij hebben bepaalde voorstellingen bij het christelijke geloof en bij christenen. Belangrijk is om goed om te gaan met negatieve beelden die moslims bij het christelijke geloof hebben. Bij het communiceren van het evangelie is het belangrijk om niet te beginnen bij thema’s als het kruis, de drie-eenheid en dat Jezus de Zoon van God is.

-Bij het kruis denken Turken aan kruistochten en Amerikaanse zending in Turkije. Theologisch ligt dit ook lastig. Een soennitische moslim gelooft dat Jezus aan het kruis genageld is door de Romeinen, maar gelooft niet dat Jezus daar als middelaar vrijwillig stierf. De Islam heeft hier een ander beeld bij. Vroeg of laat komt dit aan de orde en is het belangrijk om een goede Bijbelse weergave van het kruis te kunnen geven. We raden aan om echter te beginnen bij andere thema’s.

-Het thema drie-eenheid is net als het geloof dat Jezus de Zoon van God is, erg lastig. Soennieten denken dat christenen geloven dat God de Vader seksueel contact heeft gehad met Maria en dat Jezus daaruit geboren is en dus de zoon van God is. Dit is voor een moslim grote Godslastering. Bij de drie-eenheid denken moslims aan God de Vader, Jezus en Maria. Dit strijdt voor hen onherroepelijk met de eenheid van Allah die zij belijden. Belangrijk is om ook met deze thema’s niet te beginnen, maar om in een latere fase deze beelden recht te zetten en het Bijbelse beeld van Jezus als Zoon van God weer te geven en de Bijbelse gedachte van de drie-eenheid te verwoorden.

-We raden aan om te beginnen bij Oud Testamentische verhalen die zij herkennen. Ook verhalen en gelijkenissen uit het Nieuwe Testament zijn geschikt. Met name het evangelie van Lukas sluit goed aan bij moslims.

1. **geen aanstoot geven**

Veel moslims hebben negatieve beelden van het christelijke geloof. Men denkt vaak dat iedereen in Nederland christelijk is. De internationale politiek van de Verenigde Staten in Irak en Afghanistan heeft bij gedragen aan negatieve beeldvorming. Het is belangrijk om als christen te laten zien dat je niet de westerse cultuur opdringt, maar de navolging van Jezus Christus. Als het beter is om te spreken over Allah en Isa al-Massieh, dan kun je dat als christen beter doen. Turken zijn gericht om daden. Juist het laten zien dat je als christen anders bent, kan het verschil maken.

Praktisch betekent dit dat de gemeentestichter misschien beter geen alcohol kan drinken of geen halal vlees eten. Dit schept een afstand tot de doelgroep en kan het beeld bevestigen dat christenen losbandige westerlingen zijn.

1. **Weten wie je voor je hebt.**

“De Turk” bestaat niet. Er zijn grote verschillen tussen Turken onderling. Het is belangrijk om helder voor ogen te hebben wie degene tegenover je is. Misschien is het goed om hier in de wijk onderzoek naar te doen.

-Wat is zijn of haar opleidingsniveau? Lageropgeleiden zijn vaak praktischer ingesteld en hogeropgeleiden zijn beschouwender ingesteld. Dat maakt uit in de manier waarop zij benaderd worden.

-Welke generatie Turken zijn het? Mensen van de eerste generatie zijn vaak meer op Turkije gericht en minder Nederlands qua cultuur. Zij spreken vaak de taal ook minder goed. Dat is bij de tweede en derde generatie anders. Zij zijn hier opgegroeid en naar school gegaan. Tegelijk leven zij in hun Turkse gemeenschap. Eerste generatie mensen vragen dus een andere benadering.

-Wat is de religieuze achtergrond van mensen? Soennieten hebben een veel orthodoxer, rechtlijniger geloof dan Alevieten. Hun mensbeeld en Godsbeeld verschilt. Hun kijk op Jezus en op normen en waarden verschilt. Het is belangrijk om te weten wie het zijn en hoe zij het beste benaderd kunnen worden.

1. **Transparant in je agenda en leven**

Het is belangrijk om goed na te denken over hoe je jezelf als gemeentestichter presenteert. Wat is je agenda? Kom je missionair werk doen onder Turken? Of kom je hen dienen omdat je hen liefhebt? Wij denken dat het goed is om transparant te zijn over je achtergrond. Je bent christen en je wilt graag goed doen in navolging van Jezus. Het contact met Turken mag vrijblijvend en ontspannen zijn. Je wilt het goede zoeken en doen, samen met hen. Wij geloven in dynamisch missionair werk, dat te maken heeft met een ontspannen, open leven waarin je het goede zoekt met en voor mensen. Dat je daarin je geïnspireerd weet door Jezus en graag over hem wilt vertellen mag je in alle openheid delen met mensen. Dit maakt dat we ook van mening zijn dat missionaire activiteiten in de wijk plaats mogen vinden. Je kunt niet betrouwbaar zijn, met mensen leven en tegelijk in het geheim missionaire activiteiten organiseren. Transparantie is hierbij belangrijk. Als mensen in de wijk zelf moeite hebben om te participeren in bijvoorbeeld een Bijbelkring, dan is er de mogelijkheid voor diegene om zelf buiten de wijk en of stad een kring of cursus te volgen. De stichting Incil organiseert een Turkse kring in Amsterdam.[[32]](#footnote-32) Hiernaar kun je als gemeentestichter verwijzen. Om zelf iets dergelijks te organiseren, lijkt ons niet verstandig.

1. **Goede begeleiding**

We hopen dat er vrucht is op het missionaire werk. Op het moment dat dit gebeurt, kan er best een spannende situatie ontstaan. De kans is groot dat er conflicten ontstaan binnen de familiesfeer en breder in de gemeenschap. Een Turk die christen wordt, neemt een stap die niet zomaar geaccepteerd wordt. Het is belangrijk om in een dergelijke situatie over een netwerk te beschikken waarin een Turk opgevangen kan worden. Praktisch betekent dit dat er mensen moeten zijn die een individu onderdak kunnen verlenen. Iemand heeft ook begeleiding nodig bij het ontdekken van het christelijke geloof. Hoe bidt je tot God als christen? Hoe lees je de Bijbel? Er is hierbij zorgvuldige begeleiding nodig.

We hopen dat er zoveel Turkse mensen tot geloof komen, dat er een Turkse, christelijke groep kan ontstaan in Kogerveld. Zij zullen behoefte hebben aan een goede Bijbelkring en goede begeleiding. Er moet een sterke gemeenschap aanwezig zijn, waarin zij zich thuis voelen. De kans is best wel aanwezig dat mensen hun familie (tijdelijk) verliezen doordat zij christen worden. Er moet een christelijke gemeenschap zijn die sterk genoeg is om deze mensen dan op te vangen. Hierin kan de moedergemeente van het de gemeentestichting een rol spelen. Dit zal van hen de nodige gastvrijheid en offers vragen.

Wij denken ook dat het goed is om iemand die net tot geloof in Jezus is gekomen, de ruimte te geven om dat te ontdekken. Het is niet goed om er druk op te leggen dat diegene dit gelijk tegen zijn familie zegt. Laat iemand eerst maar sterk worden in zijn geloof.

De stichting Evangelie & Moslims beschikt over veel goed materiaal voor Turkse mensen. Dit raden we aan.

**Bijlage 1: Interview Yuksel - Evangelie & Moslims**

**Wat is typerend voor de Turkse doelgroep?**

Over het algemeen beweegt de Turkse doelgroep zich in eigen kringen. Het is over het algemeen een gesloten gemeenschap. De kringen waar mensen zich in bewegen, is er sprake van een sociale controle. Die sociale controle is over het algemeen heel sterk. Eer speelt een belangrijke rol in de gemeenschap. Samen als gemeenschap, moeten zij de eer bewaren. Nadat wij de vraag hadden gesteld of namus en seref belangrijke begrippen die hierbij aansluiten, bevestigde Yuksel dat. Namus is een ontzettend belangrijk begrip hierbij. Doordat zij als groep verantwoordelijk zijn voor de namus, houdt iedereen elkaar goed in de gaten of zij de namus ook goed in stand houden. Mannen en vrouwen moeten op een andere manier de namus beschermen. Er is sprake van een rolverdeling. Bij de vrouw speelt kuisheid in dit opzicht een grote rol. De man moet weer zijn best doen om de kuisheid van de vrouw te beschermen. Daarnaast is seref ook een belangrijk begrip in de Turkse cultuur. Seref kun je meer zien als aanzien. Er heerst ook een roddelcultuur. Iedereen let namelijk erg goed op elkaar hoe men leeft. Het nationalisme is een belangrijk begrip in de Turkse cultuur. Yuksel wijst terug in de geschiedenis. Atatürk heeft een groot aandeel hier in. Zijn standpunt was, iedereen in Turkije is in eerste instantie een Turk dan is hij pas een moslim. Die gedachtegang hebben nog veel Turkse mensen.

**Wat voor ervaringen met missionair werk heeft de geïnterviewde met de Turkse doelgroep?**

Yuksel heeft een Turkse achtergrond. Haar ouders zijn toegewijde moslims. Ze is bekeerd tot het christelijk geloof. Yuksel werkt bij Evangelie en Moslims.

Wat zijn bijzondere aandachtspunten bij het werken met Turkse moslims?

Doordat het een gesloten gemeenschap is en de sociale controle sterk is, is het lastig om de Turkse doelgroep te bereiken. Je hebt een laagdrempelige toenadering nodig. Daarnaast letten zij erg, op wat je doet. Zij letten meer op wat je doet, dan wat je zegt. Wat je doet is wat je meent. Eten en gemeenschap is een erg belangrijk thema in hun leven, integreer dat ook in je activiteiten wanneer je met Turkse moslims werkt. Het is makkelijk om contact met iemand te maken d.m.v. een maaltijd. In het begin kun je het beste over koetjes en kalfjes praten, maar wel gelijk zeggen dat je een volgeling van Jezus bent en dat je van Hem houdt. Voor de Turkse doelgroep is het belangrijk wat je daden zijn. Van daaruit kijken zij of je te vertrouwen bent, dus daarmee maakt je contact, of breek je het contact.

**Hoe steekt de geïnterviewde een missionair gesprek in met Turkse moslims?**

Het is belangrijk dat je van begin af aan zegt dat je van Jezus houdt. Wat al eerder is aangegeven letten de Turken meer op wat je doet dan wat je zegt. Dus het is belangrijk ook in je daden te laten zien dat je in Jezus gelooft en dat je Hem lief hebt. Het is belangrijk dat je als persoon je identiteit in Jezus vindt. Dat je het belangrijker vindt om naar Jezus te luisteren dan naar je eigen omgeving. Wanneer normaal gesproken iemand je slaat, dan verwacht je omgeving dat je terug slaat. Dat is om de eer te behouden. Maar Jezus zegt dat wanneer iemand je slaat, je als mens je andere wang toe moet keren. Je kunt heel goed als missionaire activiteit Bijbelverhalen vertellen. Vertel dan in het begin voornamelijk verhalen die hen ook bekend voorkomen. Een valkuil kan zijn, dat wanneer je de Bijbel gebruikt als missionaire activiteit/gesprek dat het uit kan lopen op een discussie. De discussie kan gaan of de Bijbel waar is. Het komt voor dat mensen als wapen, Bijbelteksten citeren. Yuksel geeft aan dat de discussie dan echt vermeden moet worden. Wat Yuksel meerdere keren heeft aangegeven tijdens het interview is dat God het is, die er voor zorgt dat mensen tot geloof komen en niet wij als mensen. Er is een onderzoek gedaan hoe mensen vanuit moslim omgeving tot geloof zijn gekomen. De meeste moslims komen tot geloof door het Woord van God. Dus de Bijbel. Het heeft veel kracht. Daarna komen de meeste moslims tot geloof door visioenen en dromen. Daarna pas door de levensstijl van christenen. Het is wel belangrijk dat christenen een goede levensstijl hebben die klopt, maar het is God die mensen tot geloof brengt. Dat zijn wij niet als mensen.

**Wat voor tips heeft de geïnterviewde voor christenen die werken met Turkse moslims of willen gaan werken?**

* Wees gastvrij, nodig hen uit voor een maaltijd.
* Wij als westerse christenen halen vaak bepaalde vaste thema’s aan wanneer wij het evangelie vertellen. Dit zijn voornamelijk de thema’s: Zonde, Zoon van God, en het kruis. Met deze thema’s kan de Turkse doelgroep niets. Of zij hebben er een verkeerd beeld bij. Het kruis associëren zij met de kruistochten. Zoon van God, dan denken zij dat God gemeenschap heeft gehad met Maria. Het is dan ook beter om deze thema’s in het begin te laten rusten. Begin over de liefde van God. Het is niet dat je deze thema’s niet mag bespreken, want uiteindelijk moet je alles laten zien wat in de Bijbel staat. Maar bespreek dit pas wanneer een moslim geïnteresseerd is in het christelijk geloof.
* In de Turkse gemeenschap heerst er een roddelcultuur. Mensen letten heel erg op de daden van elkaar. Wanneer mensen gedrag vertonen wat niet wenselijk is, dan wordt daar onderling uitvoerig over gesproken. Doordat mensen zo goed op elkaar letten proberen mensen zich zo goed mogelijk voor te doen. Dat zorgt ervoor dat mensen een masker op hebben. Hun zwakheden proberen zij zo min mogelijk te laten zien. Hier komt het thema drama uit voort. Wanneer er problemen zijn in de Turkse gemeenschap dan uit zich dat door middel van drama. Het probleem hierbij is, dat het bij drama blijft. Men weet geen raad met de problemen waar zij mee te maken hebben. Zij zien vaak geen uitweg. Zij hebben geen hoop, ze kunnen niet praten over hun pijn. Yuksel gaf aan dat je als christen hier veel in kunt betekenen. De Turkse doelgroep vindt het heel erg fijn als je een luisterend oor voor hen bent. Wanneer je betrouwbaar bent en mensen weten dat problemen ook bespreekbaar zijn, dan kunnen de mensen hun problemen bij jou kwijt. Dat maakt mensen minder eenzaam en mensen hebben het nodig om hun problemen kwijt te kunnen. Als christen kun je door het gebed veel voor de Turkse moslims betekenen. Zij vinden het over het algemeen heel fijn en bemoedigend wanneer je voor hen bidt.
* Er is veel bijgeloof onder de Turkse doelgroep. Bij veel mensen speelt het een grote rol in hun leven. Een goed voorbeeld hiervan is het blauwe oog. Het blauwe oog is een amulet, wat mensen vaak bij zich hebben of wat bij mensen boven de deur hangt. Zij geloven dat het blauwe oog een bescherming biedt voor hen. Veel mensen vestigen hun hoop op het blauwe oog. Yuksel gaf aan dat hier demonische krachten achter kunnen zitten. Yuksel geeft aan dat je als christen wel een huis binnen kunt gaan, wanneer er een blauw oog boven de deur hangt. Bidt in Jezus naam of Hij je er voor wilt beschermen. Wanneer andere mensen aangeven dat zij angstig zijn voor de hogere machten, dan mag je aan andere mensen laten zien, dat niet het blauwe oog je bescherming biedt, maar dat het Jezus is die je bescherming biedt. Jezus heeft de macht van de dood zelfs overwonnen, Hij staat dan ook boven de machten die aanwezig zijn achter het blauwe oog.
* Wanneer moslims tot geloof komen en je zou voor hen een gemeenschap vormen, dan is het belangrijk dat er ook een informele sfeer is. Een gemeenschap waar ook veel aandacht wordt gegeven aan het onderdeel gemeenschap. Dat het niet alleen zich uit de in de eredienst op zondag, maar ook door de week. Bijvoorbeeld door het met elkaar eten. Daarnaast is het ontzettend belangrijk dat het Woord van God met alle respect wordt behandeld. Leg bijvoorbeeld geen Bijbel op de grond.
* Wanneer een moslim tot geloof is gekomen is het belangrijk dat hij/zij een goede begeleiding krijgt. De kans is namelijk sterk aanwezig dat de persoon uit zijn eigen gemeenschap wordt gestoten. De persoon kan ook worden bedreigd. Het is daarom erg belangrijk om degene die tot geloof is gekomen om hem/haar bescherming te bieden. Ook om de persoon een hechte gemeenschap te bieden. Daarnaast is het belangrijk dat de persoon verdere begeleiding krijgt wanneer hij/zij tot geloof komt. Hij zal moeilijkheden in zijn/haar leven krijgen. Door middel van de begeleiding is het de bedoeling dat de persoon wordt aangesterkt in het geloof. Wanneer iemand sterker is geworden in het geloof, dan wordt de persoon begeleid en ondersteunt om het aan zijn/haar omgeving kenbaar te maken dat hij/zij een volgeling van Jezus is geworden. - Je hoeft geen preek van 40 minuten te houden.

**Bijlage 2: Interview Jaap Beukema – Docent Islam op de Christelijke Hogeschool Ede**

**Wat is typerend voor de Turkse doelgroep?**

Dat is lastig om te zeggen. Ligt eraan wat voor stroming je voor ogen hebt. Alevieten, Soennieten en ga zo maar door. Het zijn allemaal hele verschillende stromingen. Je kunt ook niet over de Turk praten, want die is er namelijk niet.

**Wat voor ervaringen met missionair werk heeft de geïnterviewde met de Turkse doelgroep?**

Jaap Beukema vertelde dat hij voor OM naar Turkije was geweest. Hij vond het belangrijk om als christen een tijd in een niet christelijke omgeving te wonen. Hij heeft een tijd in Ankara gewoond. Hij werkte daar als chemicus. In de tijd dat hij naar Turkije is geweest heeft hij veel van de Turkse cultuur geleerd. Wat hij heel belangrijk vond, was om zich leerbaar op te stellen. Hij wilde graag weten wie de mensen waren met wie hij te maken kreeg. Hij wist heel weinig van de cultuur, toen hij naar Turkije ging. Ook beheerste hij niet de taal. Langzamerhand leerde hij steeds meer. Maar het was niet makkelijk.

Ook is hij betrokken geweest bij het stichten van de organisatie Evangelie & Moslims. Daarnaast heeft Jaap Beukema 20 jaar in Rotterdam gewerkt. Hij heeft het werk gedaan wat Martijn van Laar nu doet. Hij wilde contacten leggen tussen de Pelgrimsvaderskerk en stichting Islam en Dialoog.

**Wat zijn bijzondere aandachtspunten bij het werken met Turkse moslims?**

Jaap Beukema geeft aan dat het ontzettend belangrijk is om te investeren in relaties. De levenswandel van een christen is ook belangrijk. Het gaat er om dat je als christen dienstbaar opstelt en dat moslims aan je levenshouding kunnen zien dat je christen bent. Aan de andere kant vond hij het ook weer lastig om antwoord te geven op deze vraag. Wat hij al eerder aan heeft gegeven: De Turk is er niet. Iedereen is anders. Je kunt geen generaliserende antwoorden geven over hoe je kunt werken met Turkse moslims. Behandel ze allemaal als apart persoon. Ook is het belangrijk om te kijken naar je eigen karakter. Wat voor werkstijl heb je? Wat is je karakter? Vandaar uit kun je het beste bekijken hoe je gaat werken met de doelgroep. De Turkse doelgroep kijkt erg naar de levenswandel van mensen, het is belangrijk om daar op te letten.

**Hoe steekt de geïnterviewde een missionair gesprek in met Turkse moslims?**

Je moet in ieder geval niet met de Turkse doelgroep in discussie gaan. Dan hoef je er niet veel van te verwachten. Ook is het goed om al je dogma’s even achterwege te laten. Daarnaast moet je de thema’s zonden, Zoon van God in het begin achterwege laten. Het is belangrijk om voor jezelf te bekijken wat het evangelie oplevert. God werkt bevrijdend. Hij legt geen last op je, maar Hij haalt juist de lasten van je af. God geeft je de garantie dat je bevrijd bent. Bij de Islam blijven ze namelijk heel hun leven in onzekerheid. Zij lopen een heel traject door en aan het einde van hun leven krijgen zij pas de afrekening of ze het wel goed hebben gedaan.

**Wat voor tips heeft de geïnterviewde voor christenen die werken met Turkse moslims of willen gaan werken?**

* Belangrijk om te kijken wat voor doelgroep je voor ogen hebt.
* Kijk hoe je een brug kunt bouwen.
* Ook andere christen aanmoedigen om met de Turkse doelgroep contacten te leggen en dan ook christenen toerusten hoe zij moeten omgaan met de Turkse doelgroep.

**Bijlage 3: Interview met Nico van Splunter en Martijn van Laar, missionair werker en missionair gemeentepredikant in Rotterdam Delfshaven**

**Wat is typerend voor de Turkse doelgroep?**

Ze vonden het lastig om daar echt iets over te zeggen. Het ligt er heel erg aan wat voor doelgroep je voor ogen hebt. Daarnaast ligt er ook aan wat voor opleidingsniveau de mensen hebben. Over het algemeen zijn de meeste Turken die in Nederland wonen gastarbeiders. Er heerst een sterke subcultuur en het is lastig om daar tussen te komen. Voor de rest speelt het thema gemeenschap een grote rol bij de Turkse doelgroep.

**Wat voor ervaringen met missionair werk heeft de geïnterviewde met de Turkse doelgroep?**

Nico van Splunter is gemeentestichter. Hij heeft in Amsterdam gewerkt en werkt nu in Rotterdam als gemeentestichter. Hij werkt in wijk Spangen als gemeentestichter. Daar heeft te maken met verschillende doelgroepen, o.a. de Turkse doelgroep. Martijn van Laar is gemeentepredikant in Rotterdam- Delfshaven. Hij organiseert cursussen, met als doel om moslims en christenen in dialoog met elkaar te laten gaan. Een aansluitend doel is dat christenen en moslims voor zichzelf leren verwoorden wat zij eigenlijk geloven. Om hier ook meer bewust van te worden. Op deze avonden worden mensen uitgedaagd om ook echt naar elkaar te luisteren. Wanneer dit gebeurd brengt dit vaak mensen dichter bij elkaar. Je leeft als moslims en christenen met elkaar in een wijk. Dan is het niet goed om zo langs elkaar heen te leven. Dan is het juist goed om met elkaar in gesprek te gaan. Deze avonden zijn niet bedoeld om mensen te bekeren. Natuurlijk is het mooi om te zien als mensen christen worden, maar dat is in eerste instantie niet het doel van deze avond.

**Wat zijn bijzondere aandachtspunten bij het werken met Turkse moslims?**

Het is erg belangrijk om aansluiting te zoeken. En om gewoon contact met hen te zoeken. Het scheelt veel met wat voor iemand je te maken hebt en wat zijn/ haar opleidingsniveau is. Met de cursus van Islam en dialoog zijn het voornamelijk HBO+ mensen. Zij weten over het algemeen wat hun godsdienst inhoudt en kunnen er ook beter over praten. Wanneer je te maken hebt met een laag opgeleid iemand, zij vinden het over het algemeen lastiger om hun geloof te verwoorden. In eerste instantie lijken de lager opgeleiden het meeste radicaal. Zij kunnen zich in eerste instantie hun geloof niet uiten door woorden. Dan moeten zij hun geloof op een andere manier kunnen uiten. Daarnaast is het belangrijk om te kijken waar je aanknopingspunten liggen. Het is belangrijk om hen niet aan te vallen op hun geloof. Maar juist met elkaar in dialoog te gaan. Probeer hen te begrijpen.

**Hoe steekt de geïnterviewde een missionair gesprek in met Turkse moslims?**

Wat voorop staat is dat het belangrijk dat je mensen gewoon ontmoet. Daarnaast is het belangrijk om de dingen uit te leggen waarom je ze doet. Nico en Martijn gaven beiden aan dat het soms erg verleidelijk is om een bepaalde bekeringdrang te hebben. Dat elke ontmoeting er op gericht is dat je iemand moet bekeren. Het wordt heel geforceerd en het lijkt heel maakbaar, dat je als mens andere mensen kunt bekeren. Maar zo werkt het niet. Wij mogen aan andere mensen laten zien, dat wij leven door de hoop. Zij haalden hier het voorbeeld van Petrus aan. Petrus verwoordt in zijn brief dat wanneer iemand naar de hoop vraagt die in je is, dan moet je alle tijden bereidt zijn, om de hoop uit te leggen. Waar de hoop op is gebaseerd. Wanneer je met mensen leeft en mensen zien aan je dat de hoop doorwerkt in je normale levenswandel, dan getuig je ook. Wij mogen getuigen van God en het is de Geest die overtuigt. Wij moeten alle zegen van God verwachten en niet van onszelf. Wanneer dat gebeurt dan ga je anders in het leven staan. Dit lijkt erg makkelijk, maar dit is het niet. Het vraagt namelijk dat je als mens uit je eigen comfortzone stapt. Dat je als mens je eigen plannen loslaat. Dat je met mensen leeft en hen lief hebt. En te kijken waar het schip strand, want het is de Geest die mensen overtuigt. Natuurlijk kun je wel een bepaalde koers aanhouden, maar dan alsnog in de verwachting dat God het leidt. Wat hier op aansluit is het gegeven dat wij niet kunnen zeggen dat wij Jezus hebben. Wij ‘bezitten’ Hem niet. Dit is heel belangrijk om dat steeds te blijven beseffen. Dit moet ons weerhouden om hoogmoedig te zijn. En te denken dat wij meer zijn dan andere mensen, omdat we christen zijn. Dat wij als mensen andere mensen moeten redden. Misschien is Jezus al lang in iemand zijn leven bezig, zonder dat wij dat als mens weten. Het is belangrijk om mensen lief te hebben en met hen te blijven leven.

**Wat voor tips heeft de geïnterviewde voor christenen die werken met Turkse moslims of willen gaan werken?**

* Als gemeentestichter moet je de vraag stellen: Wat wil je bereiken, is een kerk starten het doel het eindpunt, of is dat nog maar het begin?
* Wanneer je een kerk start, moet je wel het juiste team hebben om de kerk te starten.
* Wanneer je een kerk start, moet je vanaf begin af aan mensen erbij betrekken.
* Wanneer je met 25 Nederlanders een Turkse kerk wilt starten, moet jij je afvragen of het wel gaat werken. Belangrijk om iemand in het team te hebben die de hele cultuur erg goed snapt.
* Probeer het evangelie gewoon uit te leggen, en probeer mensen niet te overtuigen, dat is namelijk God die het doet.
* Erg belangrijk om te investeren in relaties.
* Het is erg belangrijk om dienend christen te zijn. In afhankelijkheid van God.
* Laat mensen met elkaar in gesprek gaan, het is voor beide partijen goed om er achter te komen wat ze nu precies geloven en waarom.
* Het is belangrijk om te beseffen dat je Jezus zelf niet hebt. Jezus leeft in ons, maar Jezus is niet ons bezit. Dat maakt je nederig naar elkaar toe. En besef dat Jezus misschien al lang met iemand bezig kan zijn, zonder dat je het als mens door hebt.
* Wanneer je met iemand in gesprek gaat, doe wat bij je past. Het is belangrijk om wederkerig te zijn.

**Bijlage 4: Interview met Steve, missionair werker onder moslims in Hoop voor Noord, Amsterdam**

Wat verder in het interview duidelijk zal worden is dat Steve niet onder Turkse moslims werkt. Toch hebben wij er wel bewust voor gekozen om een interview bij hem af te nemen. Hij werkt als missionair werker in de gemeente Hoop voor Noord in Amsterdam. Hij krijgt daar veel te maken met mensen die moslim zijn. Wij wilden weten, hoe hij de mensen benadert en hoe hij met de mensen communiceert. Ook wilden wij weten wat hij naar de mensen communiceert. Wij wilden weten of er overeenkomsten zijn met de manier van communiceren, van mensen die werken met de Turkse doelgroep, of mensen die werken met mensen met een moslimachtergrond maar dan niet met een Turkse achtergrond.

**Wat is typerend voor de Turkse doelgroep?**

Eer is een belangrijk thema voor hen. Sterker nog, het is de drijfveer voor alles wat ze doen, waaruit ze hun beslissingen maken. Hun leven draait ook om dat zij hun eer verdedigen. Dat zie je ook bij grote leiders, wanneer zij op het punt staan om de strijd te verliezen, dan geven zij nog alles wat in hun zit. Wanneer zij dat niet doen, dan geven zij hun eer eigenlijk weg. Trots is dus het wapen om de eer te verdedigen. Gemeenschap speelt een sterke rol. En familie. Maar het is erg lastig om hun cultuur te begrijpen. Wanneer je dat echt wilt doen, dan moet je daar veel tijd en energie in steken.

**Wat voor ervaringen met missionair werk heeft de geïnterviewde met de Turkse doelgroep?**

Steve is in Afghanistan geboren. In eerste instantie was hij dan ook aan het werk onder Afghanen. Later is hij uitgezonden door OM. Nu is hij werkzaam als missionair werken in de gemeente Hoop voor Noord in Amsterdam. Daar werkt hij met verschillende culturen.

**Wat zijn bijzondere aandachtspunten bij het werken met Turkse moslims?**

Relatie is een erg belangrijk begrip wanneer je met hen gaat werken. Het is wel erg lastig om met hen een diepe relatie te krijgen. Een belangrijke rede is taal. Doordat er sprake is van een taalbarrière is het erg lastig om op een diep niveau te communiceren. Maar je kunt wel een relatie met hen opbouwen. Dit doe je d.m.v. je liefde te tonen. Hen hulp te bieden wanneer zij hulp nodig hebben. Steve probeert alle mensen te groeten in de taal waar zij vandaan komen. Hij vertelde van een man die hij lang groette zonder dat de man hem terug te groeten. Dit ging zo twee jaar lang. Tot op een dag dat hij de man ineens tegen kwam en ineens tegen Steve begon te praten. Het is erg belangrijk om consequent je liefde te tonen, ook al krijg je er niets voor terug. Individuele relaties zijn erg belangrijk. Mensen hechten daar veel waarde aan. Het is niet gelijk dat mensen dan christen willen worden. Ze denken eerder dat jij een goede moslim zou zijn. Het is belangrijk om mensen in hun eigen cultuur te benaderen. Ook al kost het veel tijd om de cultuur van iemand te begrijpen en te weten wat het nu eigenlijk inhoudt.

**Hoe steekt de geïnterviewde een missionair gesprek in met Turkse moslims?**

In ieder gesprek probeert hij wat geestelijke waarheid te vertellen. Wanneer mensen bijvoorbeeld goed voor zijn familie zorgt dan kun je zeggen dat God er blij mee is, dat hij zo goed voor zijn familie zorgt. Wanneer je dat elke keer doet, dan zien de mensen dat je echt gelooft en dat mensen geestelijk ook iets van je kunnen leren. Wanneer zij een vraag hebben dan weten ze bij wie ze terecht kunnen. Voor de rest gaat het echt om je liefde te tonen.

**Wat voor tips heeft de geïnterviewde voor christenen die werken met Turkse moslims of willen gaan werken?**

* Ons verlangen is om mensen tot de Heer te brengen. Wat Paulus heeft gezegd is een hele belangrijke opdracht. Hij werd voor de Jood een Jood en voor de Griek een Griek. Het is de trotsheid van de mens dat we in onze eigen cultuur willen blijven. Onze eigen cultuur is niet heilig. We moeten nederig en dienend zijn voor andere mensen om hen te bereiken. Dat werkt in alles door. Wanneer je bijvoorbeeld een moslim uitnodigt om te komen eten zorg dan dat er halal vlees is. Dit is voor de moslim echt een heel belangrijk onderdeel.
* Steve maakte onderscheid tussen de christenheid en een volgeling van Jezus zijn. Hij legde het hierdoor uit. Door de jaren heen zijn het westen en Amerika vijanden geworden van het Midden-Oosten. De kolonisatie heeft hier een hele grote rol in gespeeld. Amerika noemt zichzelf een christelijke staat en in het westen heerst er ook een ‘christelijke’ cultuur. Vanuit het wereldbeeld van iemand uit het Midden-Oosten associëren zij iemand uit het Westen of Amerika met de christenheid dat zich uit in kolonisatie en het willen heersen over andere mensen. Steve geeft aan dat wanneer je mensen wilt bereiken je dan moet distantiëren van je eigen cultuur en dus ook van de ‘christelijke’ cultuur. Mensen hebben negatieve associaties met het ‘goddeloze’ westen. Je moet dus afstand nemen van je eigen Je bent dan bijvoorbeeld geen christen, maar een volgeling van Isa. Of wanneer je moslims tegen komt, je mensen groet met Salaam, wat vrede betekent in het Arabisch, in plaats van hallo. Steve zag het als een opdracht om je los te maken van de christelijke cultuur met de eigen gewoontes, die tot ergernis zijn voor het Midden-Oosten en als volgeling van Jezus de mensen opzoekt in hun cultuur.
* Onder de moslimgemeenschap is er erg veel eenzaamheid. Wanneer mensen zien dat je betrouwbaar bent, dan kunnen zij hun hart met je delen. Dat is voor hen heel waardevol.
* Toon interesse in mensen.
* Help mensen praktisch, bijvoorbeeld helpen met de Nederlandse taal, of met papieren invullen.

**Bijlage 5: Interview met Diana Baan, missionair werker voor stichting Gave onder asielzoekers**

Wat verder in de interviews naar voren zal komen, is dat Diana Baan niet met de Turkse doelgroep werkt. Toch hebben wij bewust gekozen om wel een interview bij haar af te nemen. Diana baan werkt namelijk wel onder moslims. Daarom vonden wij het toch waardevol om wel een interview bij haar af te nemen. De Turkse moslims is een aparte doelgroep, maar wij wilden weten of er overeenkomsten waren met doelgroep moslims waar zij mee werkt. Hoe benadert zij de mensen, hoe werkt zij met hen samen? Wat communiceert zij naar de doelgroep? Zijn er overeenkomsten te vinden met de andere mensen bij wie wij een interview afnemen? Dit zijn de redenen waarom wij wel een interview bij haar hebben afgenomen.

**Wat is typerend voor de Turkse doelgroep?**

Diana vond het lastig om deze vraag te beantwoorden, want zij werkt niet met de Turkse doelgroep. I

**Wat voor ervaringen met missionair werk heeft de geïnterviewde met de Turkse doelgroep?**

Diana werkt voor stichting Gave onder vluchtelingen. Ze heeft weinig te maken met Turkse mensen. Maar ze heeft wel veel te maken met het werken met moslims.

**Wat zijn bijzondere aandachtspunten bij het werken met Turkse moslims?**

Liefde is een kernwoord. Het is belangrijk om geen negatieve opmerkingen te maken over hun geloof en ook is het belangrijk om respect te tonen. Dit houdt in dat je bijvoorbeeld niet gaat zeggen dat hun geloof stom is en dat je met hen in discussie gaat over wat waar is en wat niet. De discussie moet je zoveel mogelijk vermijden. De levensstijl van christenen is erg belangrijk. Wanneer zij zien dat wij als christenen leven uit het geloof, dat wij hoop hebben en dat het geïntegreerd is in ons leven dan valt het mensen op. Daarnaast is het ook gewoon goed om op een ontspannen manier met elkaar omgaat. Dus gewoon je leven met elkaar delen. Dat je bij elkaar op de koffie gaat, dingen van jezelf deelt, dan ontstaat er vanzelf een band.

**Hoe steekt de geïnterviewde een missionair gesprek in met Turkse moslims?**

Vanaf het begin zeg ik dat ik christen ben. Ik heb niet een vaste manier hoe ik een gesprek over God begin. Ik vraag ook vaak aan mensen wat zij geloven. Wanneer je naar hen luistert en je raakt in gesprek, dan kan ik op een gegeven moment ook vertellen waar ik in geloof. Wat het voor mij betekent wat ik geloof. Daarnaast zijn er nog onderwerpen vanuit de Bijbel die mensen vaak aanspreken. De vrouw die gestenigd moest worden, maar dat Jezus zei, wie zonder zonden is, werpen de eerste steen. Mensen zijn diep onder de indruk wanneer ik het verhaal vertel, hoe Jezus handelt. Het gegeven van gestraft worden voor wat je hebt gedaan, komt voor hen erg bekend voor. Wanneer ze zien dat Jezus zo reageert dan is dat voor hen een heel bijzonder verhaal.

**Wat voor tips heeft de geïnterviewde voor christenen die werken met Turkse moslims of willen gaan werken?**

Leer de mensen kennen. En heb ze lief. Zorg dat je er voor ze bent. Deel je leven met mensen. En organiseer activiteiten voor hen. Bijvoorbeeld vrouwenclub. Mensen vinden het leuk als je aandacht besteed aan hun cultuur. Soms zijn er ook misverstanden over het christelijk geloof. Het is op een gegeven moment om die punten bespreekbaar te maken. Bijvoorbeeld de Bijbel die onbetrouwbaar is, en mensen struikelen vaak over de drie-eenheid van God. Of dat Jezus is gestorven omdat Hij het niet meer kon winnen. Belangrijk om mensen te laten weten dat het de vrije wil is van Jezus. Het is goed om hier over te beginnen wanneer je de mensen pas wat beter leert kennen. Zorg dat je aanknopingspunten zoekt vanuit hun cultuur. En wanneer je met jongeren te maken hebt, dan is beeldtaal vaak erg belangrijk.

**Bijlage 6: Interview met Jan Schipper[[33]](#footnote-33), missionair werker onder o.a. Turkse moslims**

**Wat is typerend voor de Turkse doelgroep?**

De Turkse cultuur is een diepgewortelde cultuur. Zij zijn zich bewust van hun eigen cultuur en zijn daar ook trots op. Dat heeft ook zo zijn gevolgen. De Turkse cultuur is heel anders dan de Nederlandse cultuur. Doordat zij meer vasthouden aan de Turkse cultuur is het lastiger voor hen om te integreren in de Nederlandse cultuur. Een goed voorbeeld is de Nederlandse taal. Zij praten in hun eigen kringen voornamelijk Turks. De Nederlandse taal is bij hen een zwak punt. Daarnaast is een kenmerk dat Turkse mensen, ondernemende werkers zijn. Zij zijn harde werkers. Turkse mannen hebben vaak eigen winkeltjes, de vrouwen zijn harde werksters in het huishouden.

**Wat voor ervaringen met missionair werk heeft de geïnterviewde met de Turkse doelgroep?**

Jan Schipper is in Nederland geboren en opgegroeid. Hij heeft jaren lang in het buitenland gewoond. Zijn vrouw komt niet uit Nederland. Het echtpaar werkt voor een stichting. De stichting is een initiatief van een groepering van kerken. Het doel is om het goede nieuws van Jezus te verspreiden, voornamelijk onder moslims. Het verhaal van Jezus te laten zien en te vertellen. Ook is het de bedoeling om de afstand tussen moslims en christenen te verkleinen.

**Wat zijn bijzondere aandachtspunten bij het werken met Turkse moslims?**

Wat ontzettend belangrijk is, is om een dienende houding te hebben. Wanneer je met een andere cultuur te maken krijgt en je gaat met hen leven, dan ga je hoe dan ook een keer zondigen tegen de cultuur. Je gaat fouten maken. Het beste is om gewoon dingen aan mensen te vragen. Hoe dingen in de cultuur werken.

Turkse mannen zijn over het algemeen hardwerkende mannen. Daar kun je iets mee doen. Ik heb bijvoorbeeld een deel van een volkstuin gehuurd en die aan verschillende mensen verdeeld. Mensen komen daar elkaar tegen, hebben contact met elkaar. Het is goed om activiteiten met mensen te doen.

Je moet kijken waar het centrum van Turken is. Waar bevinden zij zich. Waar houden zij zich mee bezig? Waar ontmoet iedereen elkaar? Daar kun je hen dan ook ontmoeten. Politiek houdt veel mensen bezig, ga daar op in. Mannen zijn in de moskee te vinden, ontmoet hen daar. Zoek uit waar de Turkse vrouwen zich bevinden. Ga als vrouw de Turkse vrouwen zoeken.

**Hoe steekt de geïnterviewde een missionair gesprek in met Turkse moslims?**

Je kunt best met mensen een theologisch gesprek beginnen. Maar de vraag is of dat nu altijd essentieel is en of mensen daar mee bezig zijn. Bijvoorbeeld:Een gemiddeld moslim meisje maakt zich veel meer druk om met wat voor man zij zal gaan trouwen, dan over theologische vraagstukken. Jezus wil in iemand zijn/haar leven komen. Jezus komt niet alleen via theologische vraagstukken iemand zijn leven binnen. Jezus komt heel persoonlijk bij mensen hun leven binnen. Dus je moet kijken wie iemand is. Wat houdt die persoon bezig, wat zou Jezus voor hen kunnen betekenen. De vraag is eigenlijk, waar kun je een mandarijn openen?

**Wat voor tips heeft de geïnterviewde voor christenen die werken met Turkse moslims of willen gaan werken?**

* Het is goed wanneer je ruimte geeft aan de Turken om Turks te blijven.
* Zorg ervoor dat christenen en moslims elkaar ontmoeten.
* Houdt rekening dat je vroeg of laat te maken krijgt met weerstand. Vertrouw op Jezus en blijf mensen lief hebben.
* Je moet kijken waar mensen zich mee bezig houden, zoeken waar mensen zijn. Ook moet je kijken wat mensen nodig hebben. Wanneer iemand taalproblemen heeft, dan help je iemand daarmee. Zorg dat je bereikbaar voor mensen bent, dat mensen weten dat ze altijd bij je terecht kunnen.
* Politieke situatie voor Turkse mensen is erg belangrijk. Je kunt daar veel mee doen, ook in de buurt waar je woont.
* Wees nederig, heb mensen lief.

**Bijlage 7: Interview met Gerrit Brink, missionair werker onder Turkse moslims in Den Haag**

**Wat is typerend voor de Turkse doelgroep?**

De Turkse doelgroep is een sterke gemeenschap. Het is erg familie gericht. De thema’s schaamte en eer spelen een grote rol. Op het thema eer is namelijk de hele cultuur op gebaseerd. Het thema vrees en angst speelt ook een grote rol in hun leven. Met alle beslissingen die zij maken in hun leven spelen deze thema’s een rol. Dit werkt door met welke mensen zij omgaan. Dit bepaalt hoe zij zichzelf presenteren aan andere mensen. Wanneer eer behouden het belangrijkste is in je leven, dan is het niet goed om je zwakke kanten te laten zien aan de andere mensen. Het bepaalt ook wie de partners van je kinderen mogen worden. Het kan er voor zorgen dat de eer blijft, wanneer het niet de goede partner is, kan de eer beschadigd worden. Ook weten ze nooit of ze wel goed genoeg leven. Dan spelen angst en vrees ook een belangrijke rol in hun leven.

**Wat voor ervaringen met missionair werk heeft de geïnterviewde met de Turkse doelgroep?**

Gerrit komt uit Zuid-Afrika. Hij heeft in Irak gewoond. Ook heeft hij in Turkije gewerkt. Hij werkte daar voor Operatie Mobilisatie. Nu werkt hij in Den Haag onder de Turkse doelgroep in opdracht van Operatie Mobilisatie.

**Wat zijn bijzondere aandachtspunten bij het werken met Turkse moslims?**

De Turkse cultuur hecht veel waarde aan relaties. Het is dan ook erg belangrijk om contact met hen te maken. Wanneer je contact wilt maken met mensen dan is het belangrijk dat je hen begrijpt. De Turkse taal leren is dan ook erg belangrijk. Je moet er in willen investeren. Daarnaast is het belangrijk om je bewust te zijn van je eigen cultuur. Wij als westerlingen willen graag altijd resultaat zien. We formuleren graag doelen en zien snel resultaat. Het kan soms jaren duren voordat je op het vertrouwelijke niveau zit en het evangelie pas echt met hen kan delen. Ze letten erg op je levenshouding, dus het is goed om daar ook op te letten. Zodra mensen zien dat je woorden en je daden aan elkaar gelijk zijn, dan zien ze dat je te vertrouwen bent. De mannen, werken met de mannen. Vrouwen met de vrouwen. Houdt daar altijd rekening mee. Wanneer je als vrouw met mannen wilt werken dan levert dat problemen op en andersom ook.

**Hoe steekt de geïnterviewde een missionair gesprek in met Turkse moslims?**

Allereerst is het belangrijk dat je van begin af aan al laat weten dat je een volgeling van Jezus bent. Gerrit gaf ook aan dat hij elke keer in een gesprek probeert een ‘zout’ hapje te geven. Elke keer iets kleins en moois van het evangelie te vertellen. Dan krijgen mensen dorst en willen ze meer weten. Wat al eerder is vermeld is dat hun hele cultuur gebaseerd is op vrees. Wanneer je een vertrouwelijke band met iemand hebt gekregen dan kun je een luisterend oor zijn voor mensen. Dan kun je door middel van het gesprek laten zien dat Jezus het is die vrees uitdrijft. In de Turkse cultuur is een antwoord op vrees macht. Veel mensen maken gebruik van bovennatuurlijke macht. De mannen gaan vaak naar de moskee, maar de vrouwen vaak niet. Zij gaan langs een andere geestelijke leider, een hoca. Zij kunnen vragen aan hem of hij een vloek over iemand wil uitspreken. Wat ook vaak het geval is, is dat de kinderen het eigendom van de vrouw is. Dat kan de vrouw tegen haar echtgenoot gebruiken. Hij haalde ook het voorbeeld van Jezus aan. Jezus is eerst jaren lang naar de tempel gegaan, voordat Hij ging spreken. Hij stelde vragen, de mensen verwonderde zich over Hem. Daar kunnen we een voorbeeld aan nemen. We hoeven niet gelijk te spreken, het kan ook heel goed zijn om eerst ergens te zijn, vragen te stellen voordat je gaat spreken.

**Wat voor tips heeft de geïnterviewde voor christenen die werken met Turkse moslims of willen gaan werken?**

* Laat zien dat je geïnteresseerd bent in hun cultuur. Dat moet je door je daden laten zien. Een belangrijk onderdeel hiervan is dat je hun taal leert.
* Vermijd dingen die voor hen afschuwelijk zijn. Bijvoorbeeld het eten van varkensvlees. En ga respect om met het woord van God.
* Zoek de mensen waar ze zijn. Voor de mannen is dat in de moskee, voor de vrouwen in huis. Organiseer activiteiten, liefst laagdrempelig.
* Wanneer iemand interesse heeft in het christelijk geloof, dan is het verstandig om een op een te evangeliseren. In een groep kan het namelijk gevaarlijk zijn omdat er sprake is van sociale druk.
* Een website kan een goed hulpmiddel zijn om te evangeliseren. Zij kunnen namelijk dan anoniem blijven.
* Het is goed om je eigen leven met mensen te delen. Wanneer je lief en leed met mensen deelt, en je toont ook je zwakke kanten met mensen, dan is dat voor hen ook uitnodigend om ook hun leven met jou te delen. Het brengt ook diepgang in een relatie.
* Wanneer je een kerk voor hen wilt starten, dan is het belangrijk dat je aandacht besteed aan hun cultuur. Begin dan ook echt een nieuwe gemeente en probeer hen niet te voegen bij een Nederlandse gemeente, want dan is dat voor hen heel moeilijk om echt te integreren.
* Een ontzettend belangrijk iets is, onthoud dat het de Heilige Geest is die het werk doet. Als God het werk niet doet, dan gebeurt er ook niets. Bid dat mensen tot geloof komen.
* Als je gaat werken met Turkse moslims, zorg ervoor dat je een team om je heen hebt die voor je bidden. Gebed is een ontzettend belangrijk iets.

**Bijlage 8: interview met Chris Baars, missionair werker onder Turkse moslims.**

**Wat is typerend voor de Turkse doelgroep?**

De Turk bestaat niet. Het ligt er aan met wat voor Turkse doelgroep je te maken hebt. Tot wat voor stroming behoort iemand? Wat is zijn/haar opleidingsniveau? Is het de eerste of tweede generatie? Meestal wanneer moslims tot geloof komen dan zijn het vluchtelingen. De gastarbeiders die in Nederland wonen zijn vaak mensen met een soennitische achtergrond. Mensen ontmoeten elkaar graag. Mannen vindt je vaak in het theehuis. Ze bespreken veel met elkaar. Maar over taboes wordt niet gepraat. De Turken komen in eerste instantie homogeen over, maar dat zijn ze niet. Er zijn ontzettend veel verschillende stromingen.

**Wat voor ervaringen met missionair werk heeft de geïnterviewde met de Turkse doelgroep?**

Chris Baars woont zijn hele leven al in Nederland. Hij is voorzitter geweest van zendingsorganisatie. Hij heeft voornamelijk onder de Turkse doelgroep gewerkt. Hij heeft een tijd lang Bijbelstudies geleid. Ook werkt hij mee aan een website speciaal voor Turken. [www.incil.nl](http://www.incil.nl). Je kunt anoniem blijven wanneer je geïnteresseerd bent in het christelijke geloof. Ze kunnen ook het Nieuwe Testament krijgen.

**Wat zijn bijzondere aandachtspunten bij het werken met Turkse moslims?**

Een heel belangrijk onderdeel is om relaties met die mensen te leggen. Het is belangrijk om daar in te investeren. Ook kijken met wie je relatie legt. Bijvoorbeeld met de imam. Of je organiseert vrouwenochtenden. Kijken waar er openingen zijn om met mensen in contact te komen. Wanneer je activiteiten organiseert en je wilt dat er mensen op af komen dan moet je er voor zorgen dat het algemene activiteiten zijn. De kans is groter dat een moslim een kerk binnen loopt wanneer het een algemene bekende activiteit is. Er is namelijk sprake van sociale controle. Wanneer mensen zien dat een moslim een kerk binnen loopt, dan kan dat problemen opleveren. Het is goed om in de buurt te wonen wanneer je in contact te komen met je doelgroep. Wees bewust dat je een westerling bent. Dat werkt in alles door. Een bekend voorbeeld is dat een Nederlander een agenda heeft. Maar het is ontzettend belangrijk om tijd vrij te maken voor mensen. Dus het is niet verstandig als je maar een uurtje voor iemand vrij maakt.

**Hoe steekt de geïnterviewde een missionair gesprek in met Turkse moslims?**

Allereerst is het belangrijk dat je integer bent. Dat houdt ook in dat je vanaf het begin al kenbaar maakt dat je christen bent. Daarnaast is het heel belangrijk dat je echt geïnteresseerd bent in mensen. Mensen merken aan je wanneer je wel of niet geïnteresseerd bent in hen. Het komt vaak voor dat mensen vragen aan je stellen om het geloof, maar dat ze meer als een aanval zijn bedoeld. Bijvoorbeeld de drie-eenheid van God, de betrouwbaarheid van de Bijbel. Het is de kunst om het gesprek dan zo te draaien dat het uiteindelijk wel over God zelf gaat.

**Wat voor tips heeft de geïnterviewde voor christenen die werken met Turkse moslims of willen gaan werken?**

* Wanneer je kerk wilt starten voor de Turkse doelgroep dan moet je een team hebben die heel erg moslim gevoelig is. Het moet je DNA zijn. Dat werkt namelijk in alles uit. Je kunt soms met dingen rekening houden maar bij andere dingen heel hard de plank misslaan. Je moet gaan nadenken, wat vertel je in de dienst en ook belangrijk, hoe vertel je het? Woordkeuze is erg belangrijk.
* Je moet goed nadenken voordat je een multiculturele gemeente gaat starten. Verschillende culturen hebben ook verschillende normen en waarden. Ook kijken verschillende culturen op een hele verschillende manier naar God. Het kan heel mooi zijn om een gemeente veelkleurig te laten zijn. Maar het kan soms ook problemen geven. Wanneer je een gezamenlijke dienst wilt organiseren dan krijg je met de verschillen te maken. Een Turk ziet God als een heilige God. Ook zeker als een liefhebbende God, maar de heiligheid van God werkt door alles heen. Hoe zij met de Bijbel omgaan, hoe zij tot God bidden. Wat voor instrumenten je in de kerk gebruikt. Wanneer je bijvoorbeeld een Afrikaan in de gemeente plaatst, dan zie je dat die persoon hele andere uitingsvormen heeft. Je kunt je dan afvragen of een Turk zich thuis voelt in de gemeente wanneer hij ook te maken krijgt met hele andere uitingsvormen. Of dat het meer spanningen oplevert.
* Zorg ervoor dat je een netwerk hebt met wie je samenwerkt. Als iemand tot geloof komt, dan moet je wel een netwerk hebben die de persoon kan opvangen. Of wanneer er sprake is van een conflictsituatie, dan moet je mensen in je omgeving hebben die hier op een professionele manier mee om kunnen gaan.
* Je moet nadenken of het wel slim is om activiteiten in de wijk zelf te organiseren. Het is voor een moslim makkelijker om een stukje te moeten reizen om naar een activiteit te gaan, dan in de buurt zelf. Wanneer iemand een stuk moet reizen dan is de kans een stuk kleiner dat hij een bekende tegenkomt, wat er voor zorgt dat diegene geen last heeft van de sociale controle.

**Bronvermelding**

Musk, B.A. Touching the soul of Islam, sharing the Gospel in Muslim cultures. Crowborough: Monarch publications – 1995

Eck, van C., Door bloed gezuiverd, eerwraak bij Turken in Nederland. Amsterdam: uitgeverij Bert Bakker – 2000.

Ermers, R., Eer en eerwraak, definitie en analyse. Amsterdam: uitgeverij Bulaaq – 2007.

Lanier, S., Waarom zijn wij anders, praktische inzichten om culturen beter te begrijpen. Almere: uitgeverij Ethnos – 2012.

Voorst, van R., Jullie zijn anders als ons, jong en allochtoon in Nederland. Amsterdam: de bezige bij – 2010.

Sunier, T., Islam in beweging, Turkse jongeren in Islamitische organisaties. Amsterdam: het spinhuis – 1996.

Korf, D.J, ea., Geloof & geluk, traditie en vernieuwing bij jonge moslims. Rotterdam: uitgeverij Ger Guijs – 2008

Korf, D.J., ea., Van vasten tot feesten, leefstijl, participatie en acceptatie van jonge moslims. Rotterdam: uitgeverij Ger Guijs – 2007.

Özdemir, A. & Frank, K., Visible Islam in modern Turkey. Istanbul: Sev printing and publishing co. – 2000.

Jabbour, N.T., Anders leren kijken, moslims leren kennen, begrijpen en bereiken. Driebergen: Navigator boeken – 2011.

Takken, H., Welkom thuis! Onderweg met moslims, pastorale zorg voor christenen met een moslimachtergrond. Amsterdam: Buijten en Schipperheijn – 2008.

Paas, S., Jezus als heer van een plat land, op zoek naar een Nederlands evangelie. Zoetermeer: Boekencentrum – 2001.

Ridderbos, H., De komst van het koninkrijk, Jezus prediking volgens de synoptische evangeliën. Kampen: Kok – 1950.

Muller, R., Honour and Shame, unlocking the door. Bloomington: Xlibris – 2001

Dekker, W., Visser, P.J., e.a., Om de verstaanbaarheid, over Bijbel, geloof en kerk in een postmoderne samenleving. Zoetermeer: Boekencentrum – 2002.

Mekka en Mokum II, over moslims in Nederland en de christelijke gemeente. Infospecial van de stichting Evangelie en Moslims, stichting voor getuigenis onder moslims in Nederland. 2000.

Turkse medelanders, cursusmap van de stichting Evangelie en Moslims, stichting voor getuigenis onder moslims in Nederland. 1996.

Chapman, C., Kruis en halve maan, de uitdaging van de Islam. Amsterdam: Buijten en Schipperheijn – 1996.

Boersema, P, e.a., Christenen verkennen andere Godsdiensten in West-Europa. Zoetermeer: Boekencentrum – 2008.

1. We denken in dit verband aan:

-<http://www.geerthofstede.nl/dimensions-of-national-cultures>

-Pinto, D., Interculturele commnunicatie, Drie-stappenmethode voor het doeltreffende overbruggen en managen van cultuur verschillen. Houten: Bohn, Stafleu, van Loghum – 1990. (pp. 30-60) [↑](#footnote-ref-1)
2. Zie Pinto, interculturele communicatie. (pp. 38-40) [↑](#footnote-ref-2)
3. Lanier, S., Waarom zijn wij anders? Praktische inzichten om andere culturen te begrijpen. Almere, Uitgeverij Ethnos – 2012. [↑](#footnote-ref-3)
4. <http://www.parool.nl/parool/nl/11/SPORT/article/detail/3267472/2012/06/07/Afellay-Die-jarenlang-depressieve-Van-der-Gijp-neem-ik-niet-meer-serieus.dhtml> [↑](#footnote-ref-4)
5. http://www.hakder.nl/index.php?option=com\_content&view=article&id=106:essentie-van-het-alevitisme&catid=43&Itemid=61 [↑](#footnote-ref-5)
6. Ermers, R., Eer en eerwraak, definitie en analyse. Amsterdam: Bulaaq – 2007. (pp. 83) [↑](#footnote-ref-6)
7. Musk, B.A., Touching the soul of Islam, sharing the Gospel in Muslim cultures. Crowborough, Monarch Publications - 1995. (pp. 45) [↑](#footnote-ref-7)
8. Zie interview met Yuksel. [↑](#footnote-ref-8)
9. Takken, H., Welkom Thuis! Onderweg met moslims, pastorale zorg voor christenen met een moslimachtergrond. Amsterdam: Buijten & Schipperheijn – 2008. (pp. 9.) [↑](#footnote-ref-9)
10. Zie interview Yuksel. [↑](#footnote-ref-10)
11. Denk aan het populisme en etatisme van Atatürk. [↑](#footnote-ref-11)
12. Zie interview met Martijn van Laar en Nico van Splunter. [↑](#footnote-ref-12)
13. We hebben gebruik gemaakt van de Nieuwe Bijbelvertaling. [↑](#footnote-ref-13)
14. Deze uitleg is ontleend aan Ridderbos, H., De komst van het koninkrijk, Jezus prediking volgens de synoptische evangeliën. Kampen: Kok – 1950. (pp. 120-121) [↑](#footnote-ref-14)
15. Zie 1 Corinthiërs 9:3-10. [↑](#footnote-ref-15)
16. 1 Corinthiërs 9:12 [↑](#footnote-ref-16)
17. 1 Corinthiërs 9:19 [↑](#footnote-ref-17)
18. 1 Corinthiërs 9:20 [↑](#footnote-ref-18)
19. 1 Corinthiërs 9:21 [↑](#footnote-ref-19)
20. 1 Corinthiërs 9:22 [↑](#footnote-ref-20)
21. Zie interview met Steve. [↑](#footnote-ref-21)
22. Zie interview met Yuksel. [↑](#footnote-ref-22)
23. Zie interview met Jan Schipper [↑](#footnote-ref-23)
24. Paas, S., Jezus als Heer van een plat land. Zoetermeer: Boekencentrum – 2001. [↑](#footnote-ref-24)
25. Zie interview Jan Schipper. [↑](#footnote-ref-25)
26. Muller, R., Honour and Shame, unlocking the door. Bloomington: Xlibris - 2001 [↑](#footnote-ref-26)
27. De Gereformeerde traditie. [↑](#footnote-ref-27)
28. Dit wordt betoogd in:

-Paas, S., Jezus als Heer van een plat land, op zoek naar een Nederlands evangelie. Zoetermeer: Boekencentrum – 2001. (Pp. 79-93 en 149-200)

-Dekker, W., Visser, P.J., e.a., Om de verstaanbaarheid, over Bijbel, geloof en kerk in een postmoderne samenleving. Zoetermeer: Boekencentrum – 2002. [↑](#footnote-ref-28)
29. Zie interview met Steve. [↑](#footnote-ref-29)
30. Zie het interview met Gerrit Brink. [↑](#footnote-ref-30)
31. Zie interview Jan Schipper. [↑](#footnote-ref-31)
32. http://www.incil.nl/index.php?option=com\_content&task=view&id=12&Itemid=26 [↑](#footnote-ref-32)
33. Jan Schipper is een gefingeerde naam. De geïnterviewde wilde om een aantal redenen anoniem blijven. [↑](#footnote-ref-33)